



房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分贊成政府推行元朗南發展計劃，可讓更多人能安居樂業。

在推行計劃方面，政府應採用公私合營的模式開發元朗南，引入私人市場的機會及讓發展更有彈性，回應市場需要。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Mak Oi Chun 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲准作同是規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部資料的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意或屬法律，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明 規劃署土木工程拓展署屬下在本區內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。若為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料有關政府立法編制及執行立法編制的工作。在本區內提供個人資料時請向：規劃署(個人資料(私隱)組)。閣下可要求更改或更正已提供的個人資料。有關要求請透過閣下要求表格(由個人資料私隱專員發出)或透過電話、傳真或郵寄方式遞交(請參閱：香港個人資料私隱專員公署17號。個人資料(私隱)組人員或九龍灣文匯中心101號。土木工程拓展署大樓14樓。土木工程拓展署行政總監，個人資料(私隱)專員。有關詳情請向有關人員查詢。亦可向個人資料(私隱)專員公署網頁查詢(網頁地址：http://www.pao.gov.hk/eng/02/0201/020101.htm)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanish, Kowloon. The Form is available in any DMDC Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pao.gov.hk/eng/02/0201/020101.htm).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人乃元朗山厦村村民，根據第二階段諮詢文件中所提到的環境及道路規劃，對本村的未來有嚴重的影響。計劃中的都會生活區，將會在山厦村旁發展，本人認為該計劃，過份貼近山厦村，在此發展高密度的公營房屋，不單對本村的未來造成影響，高樓大廈圍繞本村，會做成屏風效應阻礙空氣流通將會對村民的健康帶來影響。周边不致發展，另山厦村变为盆地，雨季來臨時，將會引致水浸，所以本人帶列要求取消欖提西路以西的發展項目，補留適當空間給山厦村及欖口村的村民

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張立明 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dfomc.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dfomc.pdf>)

都會生活區 Urban Living

鄰近元朗新市鎮，「都會生活區」提供中至高發展密度的住宅發展，及不同的用途和設施，營造一個朝氣蓬勃的社區。這區將成為元朗南提供最多房屋的地區。

Located closest to Yuen Long New Town, the Planning Area for "Urban Living" will be characterised by a mixed and lively residential community with medium to high-density developments and various developments. The area will provide the most housing supply in Yuen Long South.

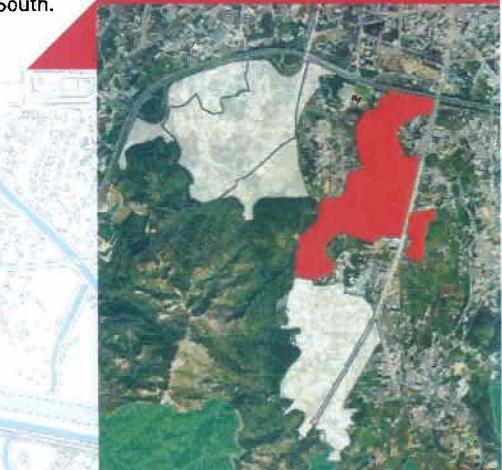
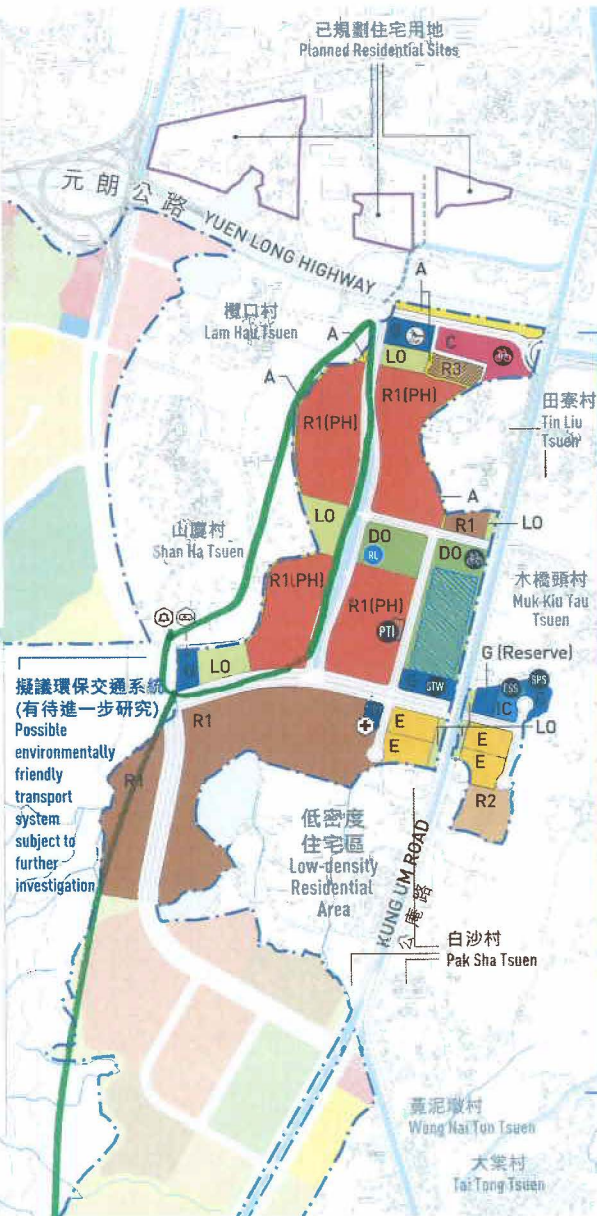


圖示 LEGEND

- 具發展潛力區
Potential Development Areas (PDAs)
- 擬議公共運輸交匯處
Proposed Public Transport Interchange (PTI)
- 擬議地下污水處理廠
Proposed Underground Sewage Treatment Works
- 道路
Road
- 現有渠道
Existing Channel
- 鄰近具發展潛力區的認可殯葬區
Permitted Burial Ground near the PDAs
- 鄰近具發展潛力區的自然河溪
Natural Streams near the PDAs
- 單車停放處
Cycle Parking Area
- 體育中心
Sports Centre
- 普通科診療所
General Clinic
- 區消防局及救護站
Divisional Fire Station and Ambulance Depot
- 蓄洪池
Retention Lake
- 污水處理廠
Sewage Treatment Works
- 污水抽水站
Sewage Pumping Station
- 電力支站
Electricity Substation

土地用途地帶 LAND USE ZONING

- R1(PH) 住宅發展密度第1區 (公營房屋)
Residential - Zone 1 (Public Housing)
- R1 住宅發展密度第1區 (包括商業)
Residential - Zone 1 (with Commercial)
- R2 住宅發展密度第2區
Residential - Zone 2
- R3 住宅發展密度第3區 (現有發展區)
Residential - Zone 3 (Existing Development Area)
- C 商業
Commercial
- G 政府 / 政府 (儲備)
Government / Government (Reserve)
- IC 機構或社區
Institution or Community
- E 教育
Education
- DO 地區休憩用地
District Open Space
- LO 鄰舍休憩用地
Local Open Space
- A 美化市容地帶
Amenity
- LB 綠化地帶
Green Belt



可改善此段為可持續水道
(有待進一步研究)
Feasibility of providing a sustainable drainage channel of this section subject to further investigation

人口
Population
約 about **44,300**

單位數量
No. of Flats
約 about **5,000** 私人房屋 Private **9,800** 公共房屋 Public

地積比率
Plot Ratio
住宅 Residential **1.5-5** 商業 Commercial **2**

商業樓面面積
Commercial Area
約 about **91,000** 平方米 sqm

本人強烈要求取消欖提西路以
西的發展項目

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人顏妹要求不遷不拆, 享苦多年經營現在的家園, 不希望將我屋的家園分拆, 這個家園營建了一家人的根, 氣是在香港很難再找其他地方來代替, 故不要拆我們的家園無緣故地給碎。很難得一家子孫媳婦同住一屋簷下, 很高興給相處, 時常談談笑一笑, 令我很窩心, 與家人不能分割, 在香港這地方有這個家園, 是很美姣子和幸福甜蜜的生活。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 顏妹
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.:
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容 (包括個人姓名及團體名稱) 公布。如你不同意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明: 規劃署或土木工程拓展署將會閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格 (由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式遞交 (郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署六樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區民政事務處均備有這種表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載 (網頁地址: <http://www.cpd.org.hk/chinese/publications/files/Dfomc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.org.hk/english/publications/files/Dfomc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格 Stage 2 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

如可以將元朗路回旋處旁規
劃的一片地區休憩用地，這休憩用地較適宜
放在唐人新村以南的「綠化地帶」。片篇出地
區休憩用地宜作工商業用途，如大坑業
地帶，產生協同效應，促進元朗南經
濟發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁國娟 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): —

電話號碼Tel No.: [Redacted]

電郵地址Email Address: [Redacted]

郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

**歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.**

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，將被預作同意其規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Declaration: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究所之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥並附上資料要求表格(由個人資料私隱專員署印出的表格 DP3003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文裕公主道411號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，有關表格索取詳情有查詢表格，你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.oapd.org.hk/chi/naaa/publication/files/Df3003.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP3003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.oapd.org.hk/chi/naaa/publication/files/Df3003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南



房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我曉得係元朗南地區中的地區性休憩地，係唔適宜，地區性休憩用地，應位於地區中心，方便區內居民，政府可以於下灣花園地區中，綠化地帶，改為地區性休憩用地。空出的地區性休憩用地，作商住用途，可增加抗業抗氣，亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳漢哲
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署- 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署- 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角瀆華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其姓名作何用途或是否將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及組織名稱)公布，如你不同意或遺棄此項，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有需要查詢或改正已提供的個人資料，有需要索閱或更正閣下提供的個人資料，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角瀆華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文匯公主道181號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，有關民政事務處均有通曉國、粵、英語，亦可可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcod.org.hk/chinese/publications/files/03enq.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP3003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcod.org.hk/english/publications/files/03enq.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回村前會規劃一大片
地區作綠化用途，休憩用途較適合放在唐人新村
村以內的綠化地帶，騰出的地作休憩用途
作作中轉用途可以加本就業地帶，產生
動力用故也增加原區就業機會

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

電郵地址 Email Address: [Redacted]

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

傳真號碼 Fax No.:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被當作同意讓與署或土木工程拓展署可將部分或全部資料內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料的團體。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求應透過資料索取表格(由個人資料私隱專員發出的表格 GP5003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文裕公路101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有該表格。你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpad.org.hk/chiinese/publications/foia/foia2003.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. GP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpad.org.hk/english/publications/foia/foia2003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人認為元朗公路回旋處
常規劃一大片地區休憩用地，這休憩
用地較合適在唐人新村以南綠化地帶
作向海地區休憩用地作工商業用途，增
加綠區就

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Agnes Law

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下不獲要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人覺得於元朗公路
回擴闊常規劃下地區休憩用地
造休憩用地適宜放唐人新村以南
的綠化地帶。騰出的地區休憩用地
宜作商業用途，可加大連繫綠化地
帶

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Queenie Cheng

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。

Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署-跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署-新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策處和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.opd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.opd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf>).



規劃署
Planning Department



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格 Stage 2 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人覺得係元朗公路回旋處規劃左
一片地區休憩用地，適地合應建能居人新村以
角綠化地帶，聯出的地區休憩用地，應作工商業
用途，加大並連繫工業地帶，產生協同效應，
促進元朗南經濟發展，增加原區就業機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧祥兒 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲准將有關建議或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及組織名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料的個人資料，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求並更改或更正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003)發出，填妥表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料保護人員或九龍灣文匯公園主道40號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，多區民政事務處均設有查詢表格。亦可向個人資料私隱專員查詢其下或(網頁地址：<http://www.cpd.gov.hk/zhinese/publications/Class/D/orms.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/zhinese/publications/Class/D/orms.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

1218

房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

個人認為元朗南花園城區中
的T地區性休憩用地不恰當，地區性休憩
用地應轉地區中心，方便市民，政府可考
慮將花園城區中綠化地帶改為地區性
休憩地，空出的地區性休憩地作商
住用途，增加房屋供應

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Tania Cheng 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [Redacted]

電郵地址Email Address: [Redacted]

郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被當作同意讓與或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布。
如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

伏請個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料的屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 發出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文匯公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/privacy/publications/leaf20form.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princes Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/english/publications/leaf20form.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回旋處旁規劃了一大片地區作休憩用地，這
 休憩用地較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶。
 騰出的地區作休憩用地，宜作工商業用途，可加大並連繫
 綠化帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加
 業地
 原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Kevin Chi Kuan 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意讓該署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料給有關政府決策和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料（私隱）條例》，閣下可要求查詢或改正已提供的個人資料，有關要求須透過書面資料要求表格（由個人資料專員發出的表格 OPS003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍新文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），若區民政事務處均備有表格，你亦可在個人資料專員公署網頁下載（網頁地址：<http://www.pdpc.org.hk/zhinese/publications/ops003.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpc.org.hk/zhinese/publications/ops003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 助查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回旋處旁規劃5-6片地區休憩用地，該休憩用地較適宜放在唐人新村以前的「綠化地帶」。
隨出的「地區休憩用地」宜作工商業用途，例如大亞運繫「綠化地帶」產生~~的~~協同效應，促進元朗南的經濟
發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 潘世傑

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-助查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-助查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍傳文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.opcd.org.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.opcd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

元朗南各區的發展規劃了一大片「地區休憩用地」，這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」騰出的地區休憩用地，留作工商業用途，增加在邊陲「就業地帶」產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

Multiple horizontal lines for writing comments.

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張炎妹 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No. _____
電郵地址Email _____
郵寄地址Mailing _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

Table with 3 columns: Contact info for Planning Department, Cross-boundary Infrastructure and Development Section, and Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office.

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意讓規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角道華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這表格，你亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/D/omns.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/D/omns.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在二期有花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適。「地區性休憩用地」應位於地區中心、方便區內人士。政府可以考慮將花園城區中心綠化地帶改作「地區性休憩用地」以平衡的「地區性休憩用地」作作兩作用途，可達「綠化地帶」之餘亦可增加綠化地帶供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 陸世榮

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。

Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布，如不願作此項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明:規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料視屬自願，惟屬《個人資料(私隱)條例》規管。閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。該表格可向本署索取，亦可去個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/publications/files/dofompe.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongant, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.psd.gov.hk/english/publications/files/dofompe.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

你的意見 Your Comments:

本人認為在元朗公路回旋處旁規劃了一大片地區
休憩用地。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南
的綠化地帶。騰出的地區休憩用地，宜作工商業
用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，
促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 黃美 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過書面資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.ica.gov.hk/chinese/publications/files/OP5003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.ica.gov.hk/english/publications/files/OP5003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人認為在元朗公路回旋處旁
規劃了一片「地區休憩用地」, 這休憩用地
適宜建於唐人新村以南的綠化地帶,
騰出的地區作休憩用地宜作工商業用
途, 可加大並連繫就業地帶, 促進元
朗南經濟發展, 增加原區就業机会

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張美兒
團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被預作同意讓規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這項安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策層和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料純屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員署印出的表格 GP500)提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式寄交(聯絡地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍灣文匯公主道191號, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任(40), 有關區政事務處均有表格索取, 你亦可從個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP3003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/en/ah/publications/files/Dformc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗公路回旋處旁規劃了一大片「地區休憩用地」。這
片休憩用地較適宜放在唐小新村以南的「綠化地帶」。騰
出的「地區休憩用地」宜作工商業用途，可加大屯連繫
「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，
增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李林 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcrd.org.hk/chinese/publications/files/D10m0.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office, or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcrd.org.hk/english/publications/files/D10m0.pdf>).



多謝 Thank you



你的意見 Your Comments:

個人認為元朗南花園城區中的
地區性休憩用地位置不合適。地區性
休憩用地，應位於地區中心方便區內人士，
政府可以考慮將花園城區中疏化地帶
改作地區性休憩用地。空出的地區性休
憩用地宜作商用途可以增加就業機
會及市場供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林文傑 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): —

電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其提供之內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不願意被公佈，請於提供意見時註明作何安排。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查詢人員或九龍灣文裕公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民志專線均有這個表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.cpd.gov.hk/chinese/publications/files/Dpoms.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/english/publications/files/Dpoms.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 ¹²²⁷

房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

應在元朗南地區城區的地區性休
憩用地, 位處木仔崗, 地區性休憩用地, 位於
地區中心, 方便居民前往, 改善村區環境
的地區性休憩用地, 應作居住用途, 帶動
就業和

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 吳自富

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意讓與或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料與查詢。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料, 有關要求須填妥查詢個人資料表格(由個人資料私隱專員會印出的表格, 編號: CP5003) 提出。填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍灣文匯公園主道191號, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區民政事務處均有表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/chi/naaa/publications/files/CP5003.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/eng/naaa/publications/files/CP5003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南²⁸

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人應將元朗南花園城「地區休憩用地」
還不適宜，休憩用地應在地區中心，這會
方便區內市民。政府應考慮花園城中的綠化
地改作地區性休憩用地，將此地商業
商住用途即可帶動就業及增加房屋供應

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name:

曾國偉

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》兩個用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策處和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料，有關要求須透過資料要求表格（由個人資料私隱專員發出的表格 GP5003）提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收），各區民政事務處均備有這表格，亦可可在個人資料私隱專員公署網頁下載（網頁地址：<http://www.icac.gov.hk/chinese/publications/files/D16mss.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. GP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.icac.gov.hk/english/publications/files/D16mss.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 ¹²²⁹



房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

應為於元朗南花園域中的地
區性休憩用地位置不恰當，地區性休憩
用地應在地區中心，方便該區內的人仕
政府可以考慮將花園域內的綠化地帶改作
地區性休憩用地，使出餘地區性休憩用
地作兩性用途，使提升就業機會，即可
提高房屋供應

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳卓偉
團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意讓該署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是自願的。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員署印出的表格 OPS003) 發出後寄交本署。請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍灣文匯報公主道11號, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區區政事務處均備有該表格, 亦可可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dfome.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dfome.pdf>)



你的意見 Your Comments:

在元朗公路回旋處旁規劃了
一大片地區休憩用地，這休憩用地較適宜
放在唐人新村以南的綠化地帶，騰出的
地區休憩用地宜作工商業用途，可加大
就業機會，產生協同效應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Chen Lai Mei 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

電郵地址 Email Address: [Redacted]

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 – 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 – 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或組織，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的内容(包括個人姓名及組織名稱)公布。如果你不願意被公開，請於提供意見表同時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍柯文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任(二)。各區民政事務處均備有這表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.opc.gov.hk/zhinese/publications/files/Dform.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.opc.gov.hk/english/publications/files/Dform.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我贊成元朗南發展區
中的地區性休憩用地位置不合適。地區性
休憩用地應位於地區中心較方便區中
人士，亦可考慮將花園地區中綠化地帶
改作地區性休憩用地，騰出地區性
休憩用地作高用途，增加房屋供
應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 許振宇
電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]
團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，將被視作同意讓規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究所之顧問公司。在本表格內提供個人資料的自願、根據《個人資料(私隱)條例》，閣下無權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求查閱或更正個人資料表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 備有索取表格，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民辦事處均有索取表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/chi/consent/publications/11as/Dfome.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/english/publications/11as/Dfome.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 ¹²³²

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人覺得特元朗公路回藍地
常規劃一大片地區休憩用地, 這較
適宜放在唐人新村以南的綠化地帶
增加就業機會 促進元朗南經濟發展

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張慧琳

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [Redacted] 號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 如你不同意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OFS003)提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區民政事務處均備有這種表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pccpd.org.hk/chinese/publications/files/Dfome.pdf>)。
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OFS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccpd.org.hk/english/publications/files/Dfome.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南¹²³³



房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

於元朗南花園城區中的地區性休
憩用地位置不恰當，地區性休憩用地，應位
於地區市中心，方便區人入住，政府可考慮
將花園城區中綠化地帶改作地區性休憩
用地，空出性休憩用地宜作商住用途，
增加就業及房屋供應

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Tsing Kwok Wai 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including Yuen Long South-Investigation) shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the names of the individuals and organisations. If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料。有關要求須透過資料閱覽要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.cedd.org.hk/chinese/publications/files/D2ormc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.org.hk/english/publications/files/D2ormc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

個人認為，由於元朗公路回旋處旁規劃一大片地區休憩用地，這休憩用地較適宜放在高村新村以內的「綠化地帶」，「騰出地區休憩用地」作商業用途，可加大並連繫「就業地帶」產生協同反應，促進元朗南經濟發展。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Cheng Lai Kuen

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址 Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或組織，將被視作同意讓與或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及組織名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料與閣下根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求應填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP400) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料資料人員或九龍何文田公主道181號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格，你亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.pcoad.gov.hk/chinese/publications/files/OP400.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP400) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcoad.gov.hk/english/publications/files/OP400.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人建議在元朗公路回旋處
規劃了一大片「地區休憩用地」這休憩用地
較適合在唐人新村以南的綠化地帶。騰出的
「地區休憩用地」宜作工商業用途，可以拓大
就業地帶，產生協同效應增加原區就
業機會

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張銘煒 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **14 July 2014** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作同樣用途或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求應填妥個人資料索取表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DP5003)提出。索取表格，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍灣文裕中心主層H11號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，或親臨本署辦事處均有索取表格，亦可向個人資料私隱專員索取表格(網頁地址: <http://www.pcd.org.hk/chi/press/publications/2006/DP5003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request details or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.org.hk/english/publications/files/DForm.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格 Stage 2 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

其於元朗南花園區內的「地區性休憩用地」位置不適合，這用地應遷於地區中心，方便區內人住，政府亦可考慮將花園地區的綠化地改為地區性休憩用地。空出的地區性休憩用地轉為商住用途，可帶來就業机与，及增加產供產。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張志強

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): /

電話號碼Tel No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被預作同意讓規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如作不同用途或安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》。閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料，有關要求須連同資料要求表格(由個人資料私隱專員印出的表格 OP2003) 提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍灣文裕公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpa.gov.hk/chinese/publications/files/212enr.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP2003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpa.gov.hk/english/publications/files/212enr.pdf>).

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不恰當。「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。而空出的「地區性休憩用地」宜作商住用途，可聯繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳國明 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布，並作不同用途安排，用於提供意見和建議作出說明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料，有關要求須透過有關資料要求表格(在個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有表格取閱，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.prdc.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.prdc.org.hk/chinese/publications/files/Dform_c.pdf).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form



你的意見 Your Comments:

在元朗公路邊邊處旁規劃了一大片「地區休憩用地」。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」，騰出的「地區休憩用地」宜作工商業用途，可增加並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加原區就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 潘志碩 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署— 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署— 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》進程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或更正已提供的個人資料，有關要求須透過個人資料要求表格(在個人資料私隱專員發出表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpa.gov.hk/chinese/publications/files/OIform1.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpa.gov.hk/en/elist/publications/files/OIform1.pdf>).

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適。因為「地區性
休憩用地」應位於地區中心，方便區內人士。政府可以考慮將花園
地區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。而空出的「地區性休
憩用地」宜作商住用途，可建築「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 陳紫穎 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》送交中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，務請預作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及區區名稱、公布、如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須透過表格《個人資料私隱專員發出的表格 OPSCC》提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料控制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pccp.org.hk/chinese/publications/files/01orm.cdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureau, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.icsr.org.hk/eng/subject/office/ops003.pdf>).



規劃署
Planning Department



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人贊成政府以公私營合作模式發展元朗南, 公私營合作可以
加快發展速度, 減少收地引起的社會衝突, 政府強收
地, 再轉作私人發展, 是不合理, 是與民爭利, 對市民不公平,
違反基本法。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Ben 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

註明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下將獲要求提供或披露已提供的個人資料。有關要求須透過資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署行政事務部, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有該項表格, 你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.org.hk/chinese/publications/files/OPS003.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.org.hk/english/publications/files/OPS003.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 ¹²⁴¹

房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人認為元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」的位置應處於該區的中心，方便區內人士使用，所以較中心位置的「綠化綠地帶」應改作「地區性休憩用地」。而原本的「地區性休憩用地」則較適宜用作商住用途，因可連繫「就業帶」及可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: L. Sum

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址E-mail Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵E-mail Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料供有關用途，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有該表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pdpc.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request information or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 Issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Access Request Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpc.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>).

你的意見 Your Comments:

本人支持發展元朗南，原因是該區太的土地
被荒廢及淪為貨柜場，實是浪費土地資源。
本人亦贊成有關規劃劃設「就業帶」並提供萬多個就業機會，
可是元朗南人口將達八萬多，所以除「就業帶」以外亦必須增
加工商業用途土地，才有更多就業機會。
最後，本人認為最佳的發展模式是「公私營合作」，
因私人發展商或土地業權人必有最大動力盡快完成建
築樓宇，所以定會更有效率地提供更多住宅單位。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: J. CHAN

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
 收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收，各區民政事務處均備有這表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcdp.org.hk/chinese/publications/files/Prfomc.pdf>)。
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcdp.org.hk/english/publications/files/Prfomc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-助查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我支持可自行換地發展元朗南的計劃，政府的收地政策應該作公共用途如興建公屋居屋、道路基建、醫院學校等社區設施，而不是強收私人土地後轉賣作私人發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧志誠

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-助查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其提供之內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不願意這樣安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料之目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-助查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料供屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或修正已提供的個人資料。有關要求須透過個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.crpd.gov.hk/hkeng/1276.html>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.prdc.org.hk/english/publications/files/1276me.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 1244

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府發展元朗南，因為該處地地之餘又有鐵路網絡，
是時候好好地利用現有土地資源。本人亦贊成將沿元朗公路
規劃設「就業帶」，並提供萬個就業機會，可是將來元朗南人口
預期增至8萬多，所以必須增加工商業用途土地，增加更多的就
業機會。另外亦應將發展模式繼續維持現有的「公私營合作」模式，
因本人認為有私人發展商參與能更有效及更快速提供更多住宅
單位。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

姓名 Name: Y. Ho

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有該政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有要求須填妥查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有這表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcdp.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcdp.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南 ¹²⁴⁵



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見, Your Comments:

我贊成元朗南的發展，但在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適，應位於地區中心，能讓區內人士方便使用。而政府可以考慮，把花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」。而空出的「地區性休憩用地」劃作商住用途，這可以連繫「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Sabina Sit 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcrd.org.hk/chinese/publications/files/Dlome.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcrd.org.hk/english/publications/files/Dlome.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

你的意見 Your Comments:

元朗南花園城內的
本上就在「地區性休憩用地」的位置有以下提議：
①可考慮將花園城中的「綠化地帶」改為「地區性休憩用地」會更為適合及方便區內人士使用。
②本來的「地區性休憩用地」較為適合用作高住用途，因為可以連繫「就業帶」之餘又可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: G. CHAN

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及團體名稱）公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有關提供資料或更正已提供的個人資料，有權要求透過資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民按事務處均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pcd.org.hk/chinese/publications/files/dofmc.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.org.hk/english/publications/files/dofmc.pdf>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南1247

房屋用地規劃及工程研究-地產研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人租住用第... 地... 建築... 樹... 植物...
如... 建築... 樹... 植物...
如... 建築... 樹... 植物...

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭靜賢
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-地產研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我住在大棠村... 租住平房... 如... 建築... 樹... 植物...
如... 建築... 樹... 植物...
如... 建築... 樹... 植物...

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 葉培龍
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-地產研究》項目中填寫此表格的人士均須知悉, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理...

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-地產研究》項目中填寫此表格的人士均須知悉, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理, 表格內所有資料將由地產研究小組人員處理...



房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我組住了大屋特闊的平房多氣好要拆拆要求搬遷費用賠償

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 李嘉俊
組織/機構 (如適用) Organisation (if applicable): [Redacted]

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

電郵地址 Email Address: [Redacted]

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡填《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》過程中向有關土木及工程專業人員或諮詢人員提供意見, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。

個人資料保護條例: 本表格內所填資料將由有關人員或諮詢人員使用。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。



多謝 Thank you



房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求安排入住公屋及賠償搬遷費用

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 郭金彩
組織/機構 (如適用) Organisation (if applicable): [Redacted]

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

電郵地址 Email Address: [Redacted]

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡填《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》過程中向有關土木及工程專業人員或諮詢人員提供意見, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。

個人資料保護條例: 本表格內所填資料將由有關人員或諮詢人員使用。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。所有提供資料供有關人員參考, 均屬提供資料供有關人員參考。



多謝 Thank you



第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form



元朗南
1251

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

實際入息甚低, 需排入住公屋, 否則不會搬遷

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 高元青
電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角滙華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡向《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》提供意見的個人或團體, 均須提供其姓名及聯絡資料, 以便我們與你聯絡。所有個人資料均將妥善處理。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
凡向《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》提供意見的個人或團體, 均須提供其姓名及聯絡資料, 以便我們與你聯絡。所有個人資料均將妥善處理。
Note: A local collection of Personal Data: The personal data provided by users of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the members of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP303) issued by the Privacy Commissioner and sent to me by mail to the Personal Data Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 161 Pongosa Street, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 161 Pongosa Street, North Point, Hong Kong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.icac.gov.hk/eng/privacy/foia/foia.html).



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求政府安排公廁入伙。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 曾友瑞 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角漆木街333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中提供意見或建議的人士，其姓名及建議將被記錄在案。如不願公開姓名，請在提供意見時註明。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。
Declaration: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to publish or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

個人資料保護聲明：根據香港個人資料保護條例，本處收集個人資料，以作研究之用。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。如不願公開姓名，請在提供意見時註明。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。
Personal Data Protection Statement: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the purposes intended above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (DAF) (PS203) issued by the Privacy Commission, and sent to us by mail to the Personal Data Protection Officer, Planning Department, 11/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Pinacoat Marginal Road, Hengshui, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.legco.gov.hk/eng/privacy/dafr.htm>).

你的意見 Your Comments:

在大樓內已經居住了很長時間，如要安排多間公廁，政府一定要安排公廁單位。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鍾家偉 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角漆木街333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中提供意見或建議的人士，其姓名及建議將被記錄在案。如不願公開姓名，請在提供意見時註明。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。
Declaration: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to publish or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

個人資料保護聲明：根據香港個人資料保護條例，本處收集個人資料，以作研究之用。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。如不願公開姓名，請在提供意見時註明。此項資料將作為政府制定有關發展計劃的參考，並可能向公眾披露。
Personal Data Protection Statement: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the purposes intended above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (DAF) (PS203) issued by the Privacy Commission, and sent to us by mail to the Personal Data Protection Officer, Planning Department, 11/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Pinacoat Marginal Road, Hengshui, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.legco.gov.hk/eng/privacy/dafr.htm>).

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求免入息審查, 安排公屋, 然後入住, 否則不會搬遷。

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 江月英
電話號碼Tel No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):
傳真號碼Fax No.:

歡迎你在2014年7月14日之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 3 columns: 規畫部 - 跨界基建發展組, 土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處, and contact information (Address, Tel, Fax, Email).

聲明: 凡在《房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規畫部或土木工程拓展處提供意見和建議的個人或團體, 其提供之資料將被用作有關研究之目的, 但個人或團體亦可向規畫部或土木工程拓展處索取其資料。

個人資料保護政策: 規畫部或土木工程拓展處會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》。閣下提供之資料將被用作有關研究之目的, 但個人或團體亦可向規畫部或土木工程拓展處索取其資料。

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求搬遷費用200萬, 否則不會搬遷。

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蘇美
電話號碼Tel No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):
傳真號碼Fax No.:

歡迎你在2014年7月14日之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 3 columns: 規畫部 - 跨界基建發展組, 土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處, and contact information (Address, Tel, Fax, Email).

聲明: 凡在《房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規畫部或土木工程拓展處提供意見和建議的個人或團體, 其提供之資料將被用作有關研究之目的, 但個人或團體亦可向規畫部或土木工程拓展處索取其資料。

個人資料保護政策: 規畫部或土木工程拓展處會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》。閣下提供之資料將被用作有關研究之目的, 但個人或團體亦可向規畫部或土木工程拓展處索取其資料。



你的意見 Your Comments:

要求特事特辦，於收拆後安排公屋給我。

Blank lines for writing comments.

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 吳仲軒
電話號碼 Tel No.: [Redacted]
電郵地址 Email Address: [Redacted]
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): [Redacted]

傳真號碼 Fax No.: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明:凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》範圍內的規劃及土木工程師專業人員和顧問人員，應將此表格填妥後與上述工程師專業人員或顧問人員聯絡，將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收，以便其將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收，以便其將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收。

本表格只供收集個人意見之用，不得作為任何法律程序之用。凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》範圍內的規劃及土木工程師專業人員和顧問人員，應將此表格填妥後與上述工程師專業人員或顧問人員聯絡，將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收，以便其將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收。



多謝 Thank you



你的意見 Your Comments:

本人居住區在沙田上禾輦路，如果清拆，特事特辦，先遷居，然後再收拆，可以以特事特辦處理，安排公屋給我。

Blank lines for writing comments.

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 余家庄
電話號碼 Tel No.: [Redacted]
電郵地址 Email Address: [Redacted]
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): [Redacted]

傳真號碼 Fax No.: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明:凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》範圍內的規劃及土木工程師專業人員和顧問人員，應將此表格填妥後與上述工程師專業人員或顧問人員聯絡，將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收，以便其將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收。

本表格只供收集個人意見之用，不得作為任何法律程序之用。凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》範圍內的規劃及土木工程師專業人員和顧問人員，應將此表格填妥後與上述工程師專業人員或顧問人員聯絡，將表格內容填妥後交回上述工程師專業人員或顧問人員收。



多謝 Thank you



第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求公屋分配, 安置入住, 免入息審查。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 王 嘉 華
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.:
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 2 columns: 規劃署 - 跨界基建發展組 (Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section) and 土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 (Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office). Includes address, phone, and fax numbers.

關於「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」, 歡迎市民向元朗南房屋用地規劃及工程研究小組提供意見和建議。...

有關個人資料的收集、處理及儲存, 請參閱本小組網頁或向本小組索取「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」...

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求不造不拆, 因居住於大寮村已經多年, 不願搬遷到其他地方, 因為已經習慣了現時的生活環境。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 江卓文
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.:
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 3 columns: 規劃署 - 跨界基建發展組 (Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section), 土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 (Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office), and 土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 (Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office). Includes address, phone, and fax numbers.

關於「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」, 歡迎市民向元朗南房屋用地規劃及工程研究小組提供意見和建議。...

有關個人資料的收集、處理及儲存, 請參閱本小組網頁或向本小組索取「元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究」...

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人住在大樓村，已經起碼十年，如果這新屋要求原區安置。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 廖德新
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展處 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所獲得有關土木工程擴展發展及房屋研究的個人或團體、組織或機構所提出的土木工程擴展發展建議書或意見書(包括個人或團體名稱)公佈, 即作不保留版權處理。該建議書及意見書將刊登於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》的網頁及有關刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。

1260

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人現居住在沙田村，如果這新屋要求原區安置，已經起碼居住十年，如這新屋要求原區安置，已經起碼居住十年。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 廖芳發
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展處 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡屬《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所獲得有關土木工程擴展發展及房屋研究的個人或團體、組織或機構所提出的土木工程擴展發展建議書或意見書(包括個人或團體名稱)公佈, 即作不保留版權處理。該建議書及意見書將刊登於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》的網頁及有關刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。如你或貴組織/團體不願將建議書或意見書刊登於上述刊物, 請在建議書或意見書中註明, 否則建議書或意見書將刊登於上述刊物。

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form



元朗南

房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

要求將的安挪讓我們一家入住公屋,否則不簽這紙.

如以上的填寫空間不足,請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 廖學志
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): [Redacted]
電話號碼Tel No.: [Redacted]
傳真號碼Fax No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角漆木道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田禾達路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體,將獲准向公眾提供有關元朗南房屋用地規劃及工程研究的資料(包括個人意見及建議)公佈。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Involve of public" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the name of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
個人資料收集聲明:本局為配合《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》進行研究,需收集有關人士的個人資料。如你同意,本局將收集你的個人資料,包括姓名、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、聯絡人姓名及職銜等。本局將根據《個人資料(私隱)條例》(第612章)處理你的個人資料。如你不同意,請在提供意見時註明。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the name of the individual and organisation) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Involve of public" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the contractors of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made to the Data Access Review Form (No. CP5003) issued by the Privacy Commission and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 1/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Section, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Fat Lam Margat Road, Hamaoh, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/privacy/faq/faq02.html#p2>).

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不恰當。地區性休憩
用地」應位於地區中心，方便區內人士。政府可以考慮將花園城區中
綠化地帶」改作「地區性休憩用地」空出的「地區性休憩用地」
宜作商住用途，可連繫「綠化地帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馬淑燕
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不恰當。地區性休憩用地
應位於地區中心，方便區內人士。政府可以考慮將花園城區中綠化地帶」改作「地區性休憩用地」空
出的「地區性休憩用地」宜作商住用途，可連繫「綠化地帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 葉穎欣
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中所填報之土木工程拓展署提供意見和建議的個人資料，將被用作有關房屋用地工程研究及發展計劃之研究及報告內(包括個人姓名及職銜等，但不
會作其他用途)。如你不同意將個人資料作上述用途，請在填報意見時，將個人資料刪除。此項個人資料將由有關部門負責處理。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in
Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including
the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中所填報之個人資料(包括個人姓名及職銜等)將被用作有關房屋用地工程研究及發展計劃之研究及報告內(包括個人姓名及職銜等，但不
會作其他用途)。如你不同意將個人資料作上述用途，請在填報意見時，將個人資料刪除。此項個人資料將由有關部門負責處理。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and
Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux,
departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Unless the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request
access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5002 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data
Controlling Office, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Office, Administration Division, Civil Engineering and Development
Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Finlayson Avenue Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for
Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/eng/privacy/privacy/0202030101.asp>).

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中所填報之土木工程拓展署提供意見和建議的個人資料，將被用作有關房屋用地工程研究及發展計劃之研究及報告內(包括個人姓名及職銜等，但不
會作其他用途)。如你不同意將個人資料作上述用途，請在填報意見時，將個人資料刪除。此項個人資料將由有關部門負責處理。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in
Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including
the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中所填報之個人資料(包括個人姓名及職銜等)將被用作有關房屋用地工程研究及發展計劃之研究及報告內(包括個人姓名及職銜等，但不
會作其他用途)。如你不同意將個人資料作上述用途，請在填報意見時，將個人資料刪除。此項個人資料將由有關部門負責處理。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and
Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux,
departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request
access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5002 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data
Controlling Office, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Office, Administration Division, Civil Engineering and Development
Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Finlayson Avenue Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for
Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/eng/privacy/privacy/0202030101.asp>).

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigator

房屋用地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigator

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片地區(休憩地)。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶。騰出的地區(休憩地)較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶。騰出的地區(休憩地)宜作商業用途，可加大並連繫「就業地帶」產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加區就業的機會。

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片地區(休憩地)。這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的綠化地帶。騰出的地區(休憩地)宜作商業用途，可加大並連繫「就業地帶」產生協同效應，促進元朗南經濟發展，增加區就業的機會。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭偉強
團體/機構(如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

姓名Name: 陳萬自
團體/機構(如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

歡迎你在2014年7月14日之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 3 columns: 規劃署-跨界基建發展組, 土木工程拓展署-新界西及北拓展處, and contact information. Includes address, phone, fax, and email details for the Planning Department and Civil Engineering and Development Department.

Table with 3 columns: 規劃署-跨界基建發展組, 土木工程拓展署-新界西及北拓展處, and contact information. Includes address, phone, fax, and email details for the Planning Department and Civil Engineering and Development Department.

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或組織，其提供資料之內容(包括個人姓名及組織名稱)公布，其作不同用途之資料，其提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments on the 'Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation' shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或組織，其提供資料之內容(包括個人姓名及組織名稱)公布，其作不同用途之資料，其提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments on the 'Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation' shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.



你的意見 Your Comments:

本人支持發展元朗南項目。因為這項目可以提供多多的就業機會，新增的區內就業機會可以減少跨區就業，減少交通系統的壓力。建議「公私營合作模式」發展元朗南，此方式發展可以更快達標，為香港提供更多就業單位。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Mrs Ng 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): /
電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.: /
電郵地址 Email Address: /
郵寄地址 Mailing Address: /

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南發展地帶地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署土木工程拓展處提供意見和建議的個人或團體，均授權作向公眾提供土木工程拓展處可與部分或全部意見的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署土木工程拓展處收到閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南發展地帶地規劃及工程研究- 調查研究》有關用途，並為了履行上述的目的而將閣下的個人資料轉交有關政府部門及部門或委託人。有關資料將根據《個人資料(私隱)條例》第26條及《個人資料(私隱)條例》第27條的規定，向有關政府部門及部門或委託人提供。閣下可隨時向有關政府部門或委託人索取有關資料的副本。有關資料的處理將受《個人資料(私隱)條例》第26條及《個人資料(私隱)條例》第27條的規管。如有查詢，請向有關政府部門或委託人查詢。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Offices: Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdo.gov.hk/english/subjectaccess/daar0209a.pdf>).

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片「地區休憩用地」，這休憩用地較適宜放在唐人新村以南的「綠化地帶」，騰出的「地區休憩用地」用作工商業用途，可加大並連繫「就業地帶」，產生協同效應，促進元朗經濟發展，增加區內就業的機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 黃慧敏 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): /
電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.: /
電郵地址 Email Address: /
郵寄地址 Mailing Address: /

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南發展地帶地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署土木工程拓展處提供意見和建議的個人或團體，均授權作向公眾提供土木工程拓展處可與部分或全部意見的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署土木工程拓展處收到閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南發展地帶地規劃及工程研究- 調查研究》有關用途，並為了履行上述的目的而將閣下的個人資料轉交有關政府部門及部門或委託人。有關資料將根據《個人資料(私隱)條例》第26條及《個人資料(私隱)條例》第27條的規定，向有關政府部門及部門或委託人提供。閣下可隨時向有關政府部門或委託人索取有關資料的副本。有關資料的處理將受《個人資料(私隱)條例》第26條及《個人資料(私隱)條例》第27條的規管。如有查詢，請向有關政府部門或委託人查詢。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Offices: Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdo.gov.hk/english/subjectaccess/daar0209a.pdf>).

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置實在不恰當。地區性休憩用地應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中綠化地帶改作「地區性休憩用地」，空出的地區性休憩用地可作商業用途，可運籌「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中的「地區性休憩用地」位置不合適，「地區性休憩用地」應位於地區中心，方便區內人仕。政府可以考慮將花園城區中「綠化地帶」改作「地區性休憩用地」，空出的「地區性休憩用地」可作商業用途，可運籌「就業帶」之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ng So So
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

姓名Name: 黃祥好
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address: 北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.: (852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.: (852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或機構，均獲准作同類或類似的土木工程拓展署可將部分意見提供內容(包括個人姓名及住址)公開，如作不同用途安排，請於提供意見時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

附註: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或機構，均獲准作同類或類似的土木工程拓展署可將部分意見提供內容(包括個人姓名及住址)公開，如作不同用途安排，請於提供意見時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations) if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

個人資料的收集、處理及用途: 本表格所收集的個人資料(包括姓名、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址)將由本署及土木工程拓展署共同使用，以作研究、分析及提供意見之用。如你提供個人資料，即表示你同意本署及土木工程拓展署將你的個人資料作上述用途。如你不願提供個人資料，請於提供意見時作出聲明。
Collection, Processing and Use of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS5003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 16/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongnam, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/eng/privacy/dafr.htm>).

個人資料的收集、處理及用途: 本表格所收集的個人資料(包括姓名、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址)將由本署及土木工程拓展署共同使用，以作研究、分析及提供意見之用。如你提供個人資料，即表示你同意本署及土木工程拓展署將你的個人資料作上述用途。如你不願提供個人資料，請於提供意見時作出聲明。
Collection, Processing and Use of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS5003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 16/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongnam, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/eng/privacy/dafr.htm>).

你的意見 Your Comments:

在元朗公路迴旋處旁規劃了一大片地區休憩地，這休憩地較適宜
放在唐人新村以南的綠化地帶。騰出的地區休憩地宜作商業用
途，可加大並連繫就業地帶，產生協同效應，促進元朗南經濟發展，
增加區內就業機會。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 梁凱恩 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所收集之個人資料(包括姓名及聯絡資料、住址、電話號碼及意見)均屬個人資料，其用途為提供意見及建議。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。

收集個人資料的聲明 本署或有關部門在進行《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》時，需要收集個人資料。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園地區中的「地區性休憩用地」位置不恰當，「地區性休憩
用地」應位於地區中心，方便區內人士。政府可考慮將花園地區中餘化
地帶改作「地區性休憩用地」，空出的「地區性休憩用地」宜作
商住用途，可連繫「就業帶」，又兼亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 陳澤恩 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所收集之個人資料(包括姓名及聯絡資料、住址、電話號碼及意見)均屬個人資料，其用途為提供意見及建議。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。

收集個人資料的聲明 本署或有關部門在進行《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》時，需要收集個人資料。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。如個人或組織不願其姓名及聯絡資料被公開，請在提供意見時註明。本署或有關部門將不會將個人資料作其他用途。

你的意見 Your Comments:

在元朗南花園城區中地區性休憩用地, 位置不恰當, 地區性休憩用地, 應在該地區中心, 方便區內人士。政府可以考慮將花園城區中綠化地帶改作地區性休憩地, 空出的地區性休憩用地, 當作商業用途, 可連接新業帶之餘亦可增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Siu Kam Marg 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

附註: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所獲有關土木工程拓展署及北角政府合署人員或職員, 均獲准作推廣有關元朗南房屋用地發展計劃之宣傳用途。如獲准人士在有關刊物或網頁內刊登廣告, 請向有關人員或職員查詢。
 附註: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中所獲有關土木工程拓展署及北角政府合署人員或職員, 均獲准作推廣有關元朗南房屋用地發展計劃之宣傳用途。如獲准人士在有關刊物或網頁內刊登廣告, 請向有關人員或職員查詢。

本署人員在有關刊物或網頁內刊登廣告, 請向有關人員或職員查詢。如獲准人士在有關刊物或網頁內刊登廣告, 請向有關人員或職員查詢。如獲准人士在有關刊物或網頁內刊登廣告, 請向有關人員或職員查詢。

第二階段社區參與 - 意見表格 Stage 2 Community Engagement Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究 Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

金蘭觀一直是一個不牟利宗教團體，為社區及大眾提供精神及養生的服務，我懇求有關部門的官員和專家們能原址保留金蘭觀及其周邊 GIC 用地，使其能繼續為社區及廣大群眾提供服務。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 廖啟明

團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。 Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

Table with 3 columns: Department/Section, Address, Telephone/Fax, and Email Address. Includes Planning Department and Civil Engineering and Development Department.

聲明: 凡在本表格內提供資料及工程研究- 勘察研究... 資料將由有關部門及土木工程拓展署... 用作有關研究及工程研究之目的... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法...

個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法... 個人資料保護法...

第二階段社區參與 - 意見表格
Stage 2 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我懇切地請求有關部門的官員與專家,能厚此保留
金蘭觀及其周邊GIC用地,以使其能繼續為社區
提供宗教服務 因為金蘭觀是一個不牟利的宗教團體,
一直為社區及大眾提供宗教服務。

如以上的填寫空間不足,請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 劉秋鳳
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2014年7月14日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 14 July 2014 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure and Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5683
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2893 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:本人(或組織)同意將此項研究(包括任何建議)中所得的資料及意見,供有關部門或人士(包括個人及團體)參考,並可作其他用途。本人(或組織)亦同意將此項研究(包括任何建議)中所得的資料及意見,供有關部門或人士(包括個人及團體)參考,並可作其他用途。

個人資料的收集與處理:本署在進行此項研究(包括任何建議)時,會收集個人資料。此項研究(包括任何建議)中所得的資料及意見,供有關部門或人士(包括個人及團體)參考,並可作其他用途。

Toby Chan

From: 紀珮璇 [REDACTED]
Sent: Thursday, July 17, 2014 9:21 AM
To: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk
Subject: 對發展元朗南提供意見

執事先生台鑒：

本人何星行曾針對發展元朗南提供意見，在參加第二階段社區質詢時，曾與其他居民互相交流。其中有一個元朗的業主，擁有大概二三千尺的土地，一家幾口就住在貨櫃屋裏；這是他辛苦建立起的家園。由於政府對於收地發展元朗南並沒有一個明確的表明到底會如何賠償這些擁有土地的業主。有多種說法，有的說法是不會賠償房子，或者是需要資產審查再來賠償而政府賠償的金額是沒有辦法在其他地方買樓。這種種說法也導致元朗南居民感到無助及茫然。在這裏的居民都是年輕時期努力打拼，好不容易建立起自己的一個安樂窩，如今政府收地發展，卻導致我們這些居民失去了家園。如果賠償的金額沒辦法在買樓，再加上要資產審查的話，那這些居民該何去何從，收地後，難道要露宿街頭嗎？相信政府收地發展絕不會想要看見這樣的結果，收地發展的原意是想讓更多香港人可以擁有房子，而不是再造成更多人失去其家園。

如今我看著元朗南，實在很擔憂害怕。我也很怕我的舒意鄉郊生活被政府強硬壓榨。我住這裏雖然偏僻。但這是我的選擇，交通不便，但住這裏可以接觸大自然；再加上郊區地方大我們一家幾代住在一起，這對於我來說是很好的生活。這是與住樓不能相比的。所以政府收地是否應該要有合理的賠償呢？是否應該考慮讓這些擁有土地的居民可以不用資產審查而獲得上樓呢？假如政府對我們這些人住用地也強制徵地，而不是讓大家可以擁有相同的生活，那麼，「不遷不拆」的抗爭恐會再次發生。

敬請斟酌，採納。

何星行

Toby Chan

From: [REDACTED]
Sent: Monday, July 21, 2014 1:01 PM
To: 元朗南發展
Subject: RE: 元朗僑興路

補充:
本人之聯絡電話: [REDACTED]
Thanks!

Ada Leung

From: [REDACTED]
Sent: Monday, July 21, 2014 2:15 AM
To: 元朗南發展 (enquiry@yuenlongsouth.gov.hk)
Cc: [REDACTED]
Subject: RE: 元朗僑興路

致: 元朗南發展規劃署

[REDACTED]

您好! 我們是以上地址之業主, 剛得悉以上地段列入元朗南之發展規劃範圍內, 對於我來說是一個當頭棒喝的消息, 故我想表達一下自己之意見及訴求:

1. 我們十年前開始找尋找一塊退休用之屋地, 最後在2008年尾給我找到, 我們幾過辛苦下把地及屋買下來, 開始為下一代, 為自己, 建設一個小農莊, 接近一下大自然, 以自給自足有機蔬果作目標, 簡單生活為理想, 不用管理費, 不用大花費. 幾家人一齊聚居, 一齊耕耘.
2. 我家人很喜歡田園生活, 給年長的當退休地方. 而我自己很喜歡栽種及盆景, 盆景更是我生命一部份. 很幸運, 我已找到一處有水井, 有溫室, 有陽光的地方, 這幾年由小苗變大樹, 經過不斷修剪, 慢慢開始成為盆景, 這份滿足實在難以形容, 更令我從深淵跳了出來.
3. 家人很擔心規劃收地後, 我們前收留了四隻流浪狗, 不知怎樣處理! 絕對不想放棄牠們, 或忍心送牠們到愛護動物協會.....但我要更擔心我家之 80 後往屋及生活問題.
4. 我盼望發展署能夠找到一些更適合或理想的地方取締, 不要奪走我家人合力創造的家園, 讓我們有機會過安穩的綠色生活, 繼續我的盆景之探索!

我明白社區之發展, 必然有一些要犧牲, 但以上全部都是事實, 一草一木, 一磚一瓦都是我一家人的心血, 收地對我們來說絕對是一個極大的打擊, 深深希望你們可以收到我們的訴求, 深深希望我家這片小地可以幸免, 請再考慮, 謝! 謝

Best regards,
Ken Chiang/Ada Leung

From: [REDACTED]
Sent: Friday, July 18, 2014 12:02 AM
To: 元朗南發展 (enquiry@yuenlongsouth.gov.hk)
Subject: RE: 元朗橋興路

補充:
如果真的列入發展範圍內, 我有什麼途徑可以表達意見或訴求?
因我實在一萬個不情願被收地.
希望指示, 謝! 謝!

Ada Leung

From: [REDACTED]
Sent: Thursday, July 17, 2014 11:55 PM
To: 元朗南發展 (enquiry@yuenlongsouth.gov.hk)
Subject: 元朗橋興路

致: 規劃署

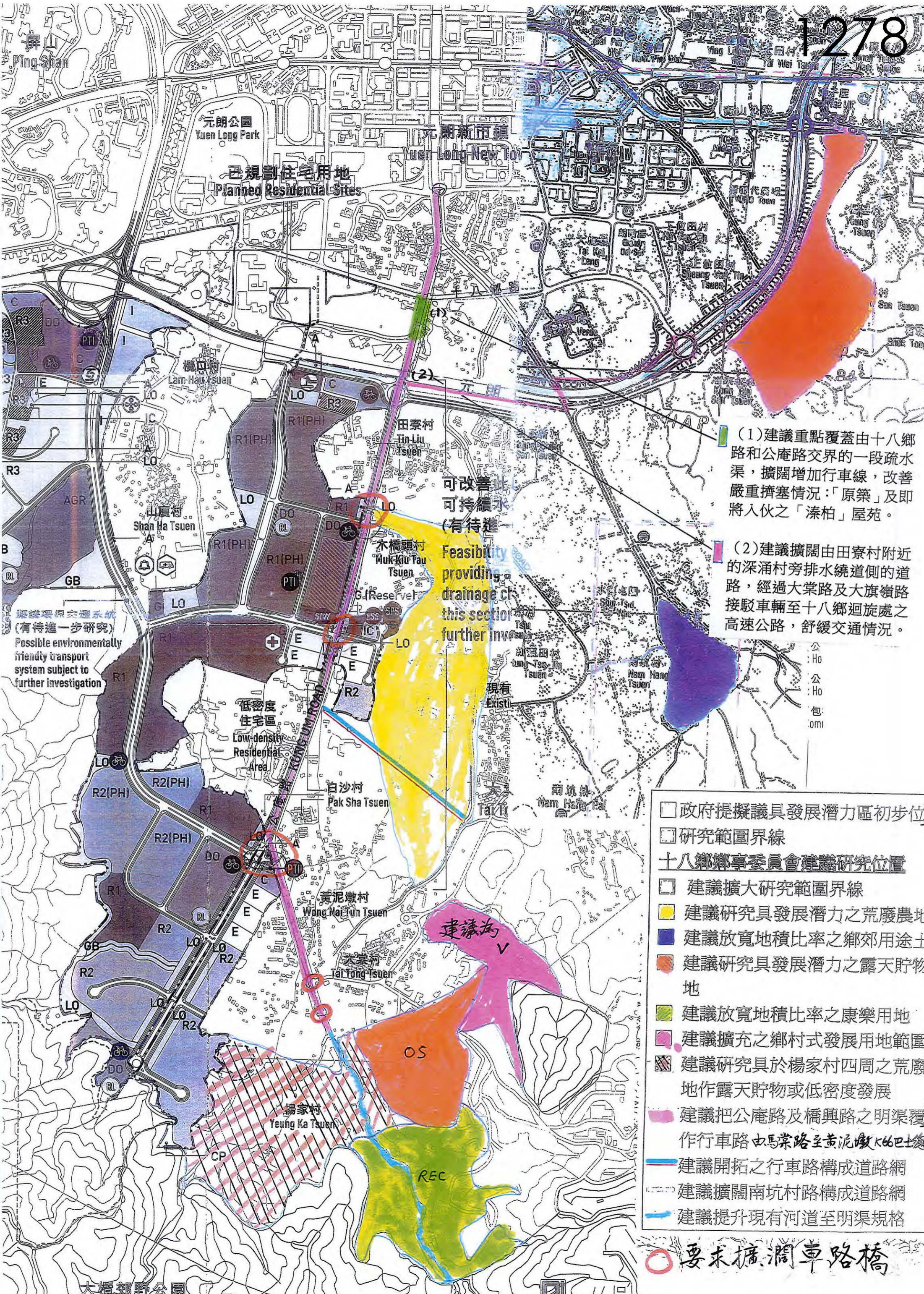
您好!

我是以下地址之業主, 我想查詢以下地段是否列入元朗南之發展規劃範圍內?

[REDACTED]

有勞查閱, 謝謝!

Best regards,
Ada Leung



建議發展交通系統
(有待進一步研究)
Possible environmentally friendly transport system subject to further investigation

可改善此
可持續水
(有待進一步研究)
Feasibility providing a drainage of this section further investigation

(1) 建議重點覆蓋由十八鄉路和公庵路交界的一段疏水渠，擴闊增加行車線，改善嚴重擠塞情況；「原築」及即將入伙之「溱柏」屋苑。

(2) 建議擴闊由田寮村附近的深涌村旁排水繞道側的道路，經過大棠路及大旗嶺路接駁車輛至十八鄉迴旋處之高速公路，舒緩交通情況。

- 政府提擬議具發展潛力區初步位置
- 研究範圍界線
- 十八鄉鄉事委員會建議研究位置
- 建議擴大研究範圍界線
- 建議研究具發展潛力之荒廢農地
- 建議放寬地積比率之鄉郊用途土
- 建議研究具發展潛力之露天貯物地
- 建議放寬地積比率之康樂用地
- 建議擴充之鄉村式發展用地範圍
- 建議研究具於楊家村四周之荒廢地作露天貯物或低密度發展
- 建議把公庵路及橋興路之明渠覆蓋作行車路由馬棠路至黃泥墩的巴士總站
- 建議開拓之行車路構成道路網
- 建議擴闊南坑村路構成道路網
- 建議提升現有河道至明渠規格

○ 要求擴闊車路橋

Toby Chan

From: grace yeung [REDACTED]
Sent: Tuesday, August 05, 2014 12:37 AM
To: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk
Subject: 查詢元朗南發展範圍

Follow Up Flag: Flag for follow up
Flag Status: Flagged

查詢元朗南發展範圍

本人楊玉麟，為元朗白沙村原居民，現希望查詢有關元朗南發展範圍，是否與本人家族所擁有的土地範圍內
在未明朗的因素下，影響本人家族情緒安寧及土地用途安排。
敬希盡快提供有關資訊。謝！

本人家族土地位置： [REDACTED]
聯絡電話： [REDACTED]

楊先生上



18/8/2014

敬啟者

元朗南, 房屋用地規畫
及工程研究 — 勘察研究

承蒙貴署在7月29日派員到本村
跟辦徵收地影响的村民實地討論,
使有關村民等能了解多些上述計畫
情況, 現特此來信請求能將"初步發展
大綱圖"內的R₁(PH) ZONING 遷離本村
V ZONE 多一些或多靠近欖提路段,
使本村一些現存屋宇不會被徵收之
風險及使本村少一些壓迫感。

此致

規畫署署長

附郵:



山下村村代表

張志賢	張水祥
張洪勳	張志明

Apple Lau

From: JASVAN [REDACTED]
Sent: 14 August 2014 00:46
To: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk
Subject: 元朗南發展

Dear Sir:

請問 [REDACTED] 會否納入發展區向內?? 請回覆, thx!

MS CHIU
[REDACTED]

Apple Lau

From: PROPERTIES CO LTD JASVAN [REDACTED]
Sent: 19 August 2014 12:32
To: enquiry@yuenlongsouth.gov.hk
Subject: [REDACTED]

DEAR SIR :

您好! 麻煩你 [REDACTED] 是否在發展區內?
THX!

MS CHIU
[REDACTED]

楊詠珊小姐



你好：日前幸得接見面談，有關於康樂路

一事，更得劉宗貴啟示，實是幸事。

現特送上康樂路部份歷史背景，待事

及該道路家居式的祈求，呈上資料，如有不詳

之處，請即賜知可也。幸勿提出所未能得知，

盼允。

順祝

貴工作團隊工作順利，事事如意。

曾漢文敬上



二〇一四年九月中秋日

唐人新村 康樂路



元朗南房屋用地規劃及工程研究

唐人新村康樂路部份歷史背景及該道路眾居民的訴求

本人八十多歲，在 [REDACTED] 居住了數十年。就上述事宜上，康樂路居民曾開會商討，適逢那些日子中，本人不在香港，為令大家能更深入了解康樂路的歷史、相關的事宜及居民集體的意見，本人現一一詳述如下，盼提供的資料及意見能協助貴部門及辦事處能在唐人新村康樂路的規劃上，能更妥善及受居民所接納。

在未提供資料之前，本人先略介紹自己，目的不是吹噓自己，亦不是信口雌黃，只是令大家明白，本人是一位有承擔的人，所提供的資料極具真確性。本人是香港樹仁大學校董、伸手助人協會執行委員、香港西貢樟木頭老人渡假中心執行委員等…，在香港從事建築業及社會福利工作幾十年，不少社會賢達都曾到舍下茶敘，如前地政工務司陳乃強先生、前社會福利署署長黃錢其濂女士及本人同窗的建築界名宿鍾華楠則師等…。鍾則師更以小弟矛舍「綠園」比喻為「陋室銘」之意述。以下我從多方面介紹康樂路的歷史及概況：

康樂路的建成及命名:

康樂路的居民多早於五十年代已經遷入定居，當時康樂路並未命名，只是一條黃泥路的斜坡。位於康樂路中段，有一所基督教小學，名為頌恩學校，由於 [REDACTED] 業主王先生眼見在雨天季節居民出入極為不便及學生於泥濘路上時常滑倒，弄至滿身黃泥，於是王先生聯同 [REDACTED] 一起組織康樂路所有居民，共同籌款興建一條水泥(石屎)路 (路的中間為車道，兩旁為行人道)，集資不足的由王先生一力承擔支付。此舉不但令康樂路居民獲益，而唐人新村的學童亦受惠，獲得唐人新村的家長們一致讚賞。而該路一眾的居民認為，具有健康和快樂是人生至高無尚的樂事，因而把路命名為「康樂路」，並重新編排門牌號碼，通知當時理民府(今為政務署) 有關該路的命名，亦通知郵政局，要求郵差直接派信至每一戶的信箱中。唐人新村居民(甚至周邊村落及元朗區的居民) 沒有一位不認識康樂路的存在，是因為它的整潔、居民的互助及關愛不只集中於該小路的居民，而是伸展至整個唐人新村的父母及學生。當時很多人都慕名前來參觀，包括當時新界政務司鍾逸傑爵士。其實，康樂路居民的做法是今日大廈管理委員會組成的先驅，在香港新界村落發展史上極具歷史和社會價值。

提供文娛活動予整個唐人新村的居民及長者:

政府一直沒有為唐人新村的居民提供駐村的文娛康樂設施。隨著本地出生率的下降，頌恩學校業主因而結束學校的營運，並於六年前開始結合一些建築商修葺校舍，並把校舍轉為長者文娛康樂中心，為唐人新村長者提供免費文娛康樂活動。頌恩學校業主亦在兩年前把物業捐獻給元朗信義會生命堂(元朗具代表性的基督教會/歷史超過六十年/元朗信義中學是該教會轄下的機構)，名為「元朗信義會生命堂頌恩福音中心」，提供更多社區服務予村內居民參與。教會斥資約百多萬元進行裝修轉營，並聘請了多位員工，每日為村民提供屬靈服務及免費文娛活動。在元朗南房屋用地規劃及工程的第二期規劃中顯示，該中心將會被清拆建路，此舉是否合適，極具爭議性，不但抹殺了業主大愛的善心，罔顧了居民日常康樂及活動需要，亦把機構和員工長久以來所做的社會福利工作毀於一旦，不是太可惜嗎？

人傑地靈之風水福地:

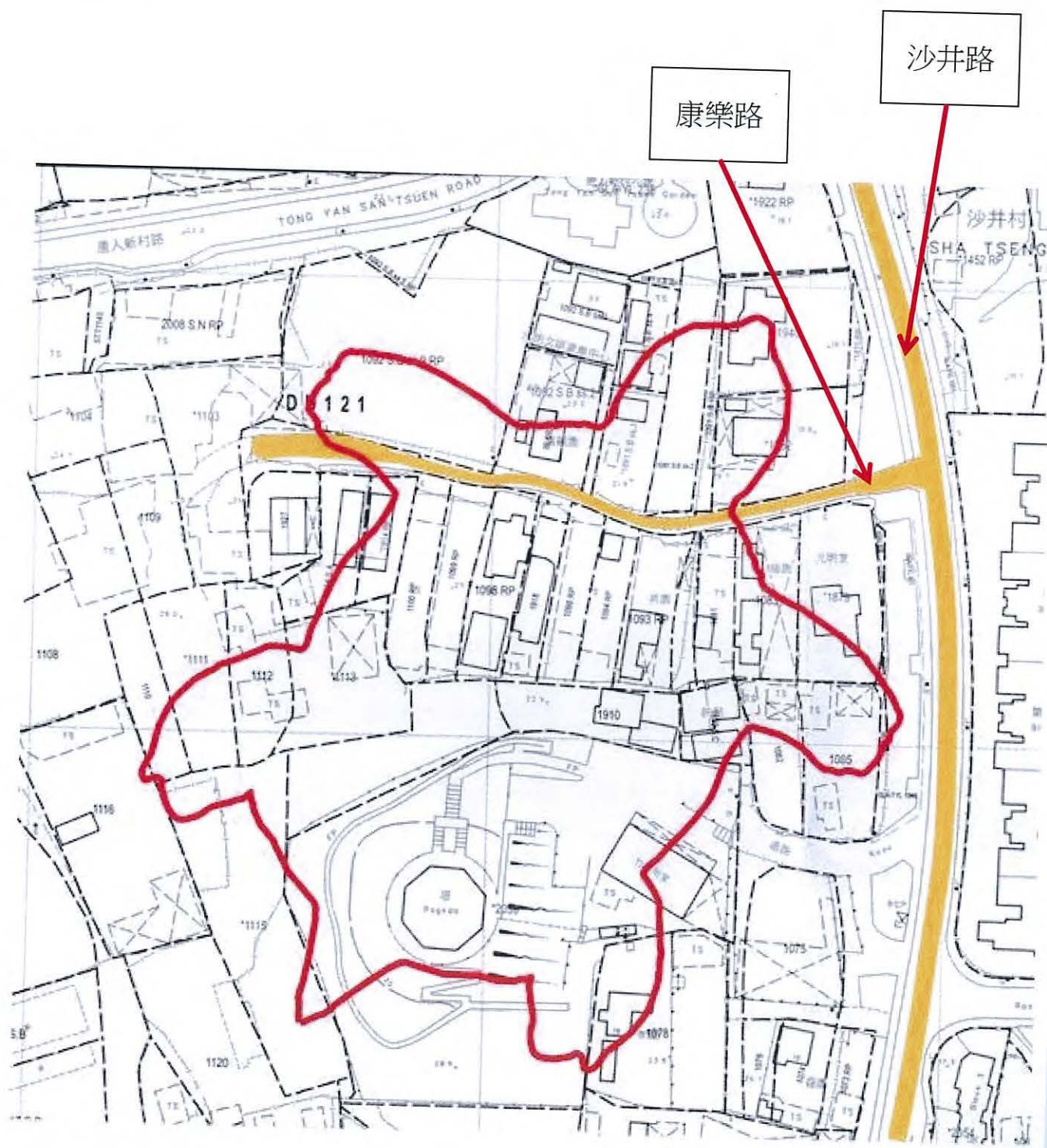
康樂路過往及現在都有不少殷商、有識之士及對社會有貢獻的仁者居住；為何有這麼多出眾人士居於其中？據本人所知，這是風水福地。在興建竹林明堂寶塔時(位於康樂路則的一所非常龐大的道教寺觀)，觀方曾聘知名風水大師勘察地形，他指出竹林明堂附近一

帶的山勢像似一隻靈龜，頭向沙井飲水，而山的頂部就是龜背，建寶塔於山的頂部有助發揮龜山的祥和之氣，觀方於是依照風水師的指示建成寶塔。該風水師同時指出，龜山的頭部座落康樂路口，而康樂路十六號等地為龜的左爪，在龜山蔭底下，居民年壽如龜，健康生活。由於本人居於康樂路，對居民所發生的事亦知曉一二，據悉 [REDACTED] [REDACTED] 林氏夫婦，於六零年代尾，乘坐第一架由香港啟航的 747 飛機往台灣經商，在飛機準備降落台灣機場時，忽然發生意外，機上除了林氏夫婦無一生還。飛機由高空墮下，生存機會是微乎其微，林氏夫婦只有一點灼傷，當時街坊都堪稱奇蹟，認為林氏夫婦必是上天眷顧或是林氏夫婦之居所位於尚乘之風水地，及後經竹林明堂聘請之風水大師道明，事件更傳遍整個唐人新村。自此之後，村民更篤信康樂路及周邊是吉祥之地，是理想居住之處。（這兩位老夫婦現仍健在，當日意外燒傷的疤痕，仍殘留於身體上；而事件亦有記載於香港航空史上可作查核。）本人在英國接受高等教育，篤信科學和數據，對風水之說都抱有懷疑，本應對事件不予置評。但本人認為既然康樂路擁有如此獨特的地形及往事，為何要把康樂路的規劃作重大的改變？往後的風水名家亦可前來觀摩，在香港風水這項非物質文化遺產項目上亦可能成為傳頌的一頁，亦說不定會成為將來的出名旅遊景點。若因開路，改變用途，一切毀於一旦，如將來獲得更多引證

時，一切都不能恢復，概嘆已太遲。所以我認為在規劃上，必須保留值得遺傳的特點傳頌後世。

為方便了解靈龜與康樂路共處的位置，現附上相關的地圖作

參考：



康樂路居民精神價值:

康樂路的居民，以往艱辛各自耕耘，遇到問題，不予外求，共同策劃解決，是一個成熟自給的社區。除此之外，有些業主更考慮到社區居民的需要，作出無私的奉獻，捐出自己的物業為社區居民提供長遠服務，這些居民的精神是絕對值得社會敬重的。但是在元朗南房屋用地規劃及工程研究中並沒有對他們有任何認同，反之，把他們的家園徵收建設工廠、興建道路及作休憩處。今天香港有不知多少的爭拗都是市民缺乏自力更生精神的結果，香港政府應保留康樂路的整體性，並加以表揚，使香港人學習該等奮鬥精神，令香港邁進美好的將來。

居住需要:

從元朗南房屋用地規劃及工程研究中顯示，康樂路將會被改作工廠用地、道路及休憩處，該路段有二十多住戶及百多名居民將面對居住問題：政府一旦徵地，每戶賠償二至三百萬，現時樓價約一萬元一呎，他們只能在市面購回二百多呎的樓房，他們的憂慮是可想而知的。目前，他們現在的居所平均為八百至一千二百呎。他們的家具怎樣處理？其中一戶有十位成員一起居住，是小康之家，在規劃後，家庭就四分五裂，規劃人員有否明白他們的處境呢？我希望規劃人員會易地而處，作出更理想的規劃和造福康樂路之群體。

休憩處/ 康樂路的分割:

規劃草圖中指出康樂路有很大部份將會作為休憩處，草圖同時顯示康樂路附近有兩大綠化區，由康樂路步行至該兩大綠化區只需要三至五分鐘。規劃上是應以人為本，徵收了居民的住屋改為休憩處，做成的效果就是人為居所而煩惱，而綠化及休憩處過多，使用率低，規劃上是有商榷之處。

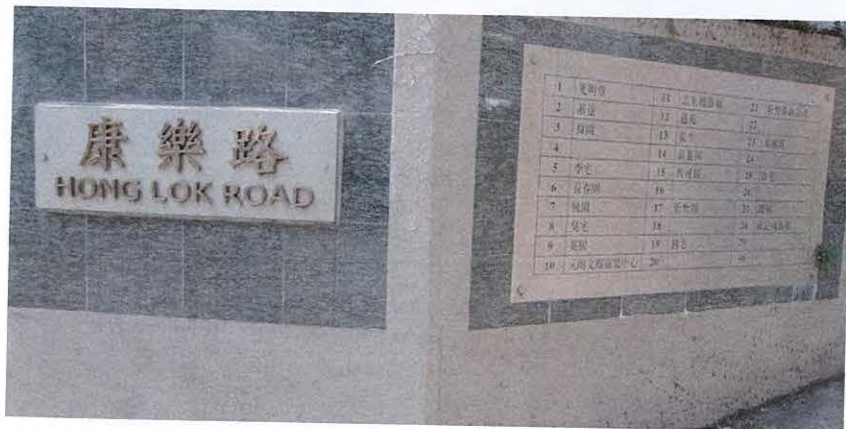
有部份居民質疑，康樂路的部份居民居所，得以維持為低密度住宅，而另外一些居民，他們應有的居住權就被褫奪，缺乏一致性，難以令人信服。

總結:

總結上述數點，希望整條康樂路可以維持為低密度住宅區，並希望該地段由初步構思的“LO”及“T”改為“R3”，使這批勤力和默默耕耘的康樂路居民，不要受新規劃所帶來威脅，令他們安心繼續在他們創建的家園居住。祝福！

附圖

從附圖中可見康樂路的整潔、系統性及居民幾拾年來建成的
心血:



1	光明堂	11	志生機器廠	21	新豐醬油公司
2	基達	12	趙苑	22	
3	綠園	13	穀生	23	東成園
4		14	嘉麗園	24	溫宅
5	李宅	15	西河居	25	
6	長春園	16		26	
7	純園	17	怡怡園	27	鴻福
8	吳宅	18		28	威記機器廠
9	英園	19	劉宅	29	
10	元朗文娛康樂中心	20		30	







寶塔下的西河居



信義會生命堂頌恩福音中心為唐人新村居民提供屬靈及文娛康樂活動

康樂路 3 號綠園戶主:



(曾漢文)

PETER TSANG HON MAN



日期: 二零一四年九月七日

敬啟者：

堅決反對在我擁有 R3土地上興建馬路

本人王慧敏是上述土地的擁有人，從元朗南房屋用地規劃及工程研究的第二階段諮詢資料中得悉，上述那幅土地將重新規劃成為工業用地和用作興建道路，本人堅決反對。亦曾去信閣下，奧雅納工程顧問楊詠珊女士(下稱楊小姐)陳述反對原因，並清楚解釋上述那幅土地，政府是一早規劃為低密度住宅(R3)，但你們並沒有理會，更失望的是楊小姐並沒有在所述事宜上作任何處理，只是揚言若我能出示證明該地段是屬 R3，便會修改在我土地上興建馬路的路線。我幾經艱辛才找到政府於九三年所批核的圖則，證明上述我所擁有的土地，確屬於低密度住宅(R3)。為方便楊小姐審核，隨函附上那份證明的圖則(唐人新村南部一詳細藍圖 L/YL-TS/2, 圖則於發展進度委員會於93年2月17日核准，本人所擁有的土地在圖則上填上了黃色)。我相信楊小姐是守承諾的人，亦不會食言，由於政府確實已把該土地規劃為低密度住宅(R3)，請盡快更改在我土地上興建馬路的路線，確保我土地的完整性，盡快給我答覆。

八、九十年代政府規劃興建唐人新村路，已徵收我們部份土地作建設馬路用途；現在貴公司竟然再在我們餘下的土地上規劃一條穿心劍的新馬路，而棄置擴建原來的馬路，還要更改該土地用途為工業用地，完全破壞了我們發展該低密度住宅用地的原有計劃，我們的損失實在是無法彌補。就此敬請貴公司給我們一個合情、合理、公平、公正的書面解釋，到底為什麼要棄置擴建原有的唐人新村路，而而建一條穿心劍、還要對角地橫跨我土地的新馬路？

就今次規劃很明顯的是貴公司不知民間疾苦，罔顧老居民這幾十年幾經辛苦建立起來的生活居所，一面地倒向工業廠商傾斜，想九十年代我家有條件補地價的話，貴公司還會這樣規劃嗎？楊小姐，坦白講妳是廉租屋成長的，我家成員是拖著這塊土地的泥巴成長的，大家都有著同一背境，都是窮等人家出身，相信大家都有明白窮滋味，當年補地價對我們打工仔的，相信妳都會認同是天文數字，銀行不能抵押貸款，唯有培育下一代，再來發展，卻收到貴

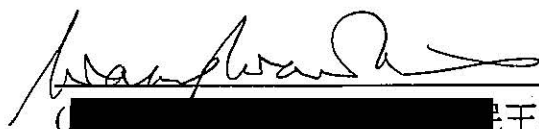
公司帶來噩運的消息。假如妳是我，辛苦一輩子，晚年不用說，子孫輩還要因貴公司的規劃活在貧窮線上，諷刺嗎？公平嗎？

多次與同在唐人新村成長的前輩和同輩討論貴公司的規劃，大家感覺貴公司對唐人新村的地理環境，沒有我們土生土長認識的清楚，對唐人新村路和沙井路間的優質低密度住宅用地改為工業用地，是大錯特錯的規劃，大家感覺貴公司只因循政府要求而規劃，並沒有對其地理環境和香港目前缺乏優質低密度住宅用地作出適當的規劃；其之所以稱之優質，因面向東，採光一流，遠眺觀音山，一望無際的元朗平原盡收眼簾，加上山勢微斜，可循山勢而建，假如有優質的鄉鎮規劃，則可比美九龍塘，加上是山地，更無水淹之災。過往曾有不少地產商垂青我土地，都被我們一一婉拒，除以上優質條件外，還有兩條馬路在旁，交通更是方便，是一幅難求的優質低密度住宅用地，貴公司強要興建馬路和改作工業用地簡值是本末倒置，並且根本就沒有本著盡量不擾民的原則去處事。

康樂路兩旁的民居用地只是貴公司規劃的一丁點，為保留康樂路的歷史價值和完整性，我更堅決反對貴公司在我土地上規劃建設馬路，同時要確保我們和子孫擁有可以永久立足之地和持續發展；冀望子孫能自食其力，不用依賴政府。

此致

奧雅納工程顧問楊詠珊女士

 謹啟
(王慧敏)

二零一五年一月十八日

聯絡地址：

聯絡電話：

By Fax

致規劃署

2015年7月2日

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」第二階段社區
參與提交意見

有關唐人新村地段 [REDACTED]

[REDACTED] 在初步發展大綱圖由原先由政府、機構或社區用途變成綠化地帶的規劃。位置見附圖。該土地的擁有人是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)。本人是以資深社員的身分向貴署提交反對意見。

將該土地劃入綠化地帶的做法是等同侵佔私人土地，使佛社喪失了發展該土地的權利，用來興建一間宗教機構，以將佛社的總社及分社遷離現時設於市區樓齡超逾 50 年的商住大廈及唐樓。這些樓宇的消防系統及設備跟不上現今的消防條例。佛社的宗旨及行事不能偏離社會上的法律，不能違反消防條例。況且在未符合消防條例或大廈公契的地方營運會使佛社的火

險、第三者意外保險、勞工保險失效。現今市面新造樓宇的消防系統及設備雖然符合了消防標準，但新造樓宇的公契多是不許經營佛堂。因此運用在唐人新村自己擁有的土地興建宗教機構作搬遷之用是必需的。否則佛社在不久的將來會面臨結束的危機。

佛社是一所政府認可的慈善宗教團體，始創於1955年，從事慈善、社會服務、弘揚佛道正法等。設有西醫贈診所，中醫贈醫施藥，舉辦免費氣功靜坐班，靈修班，經懺研習班，免費素菜結緣，派米派超市現金券給長者等慈善活動。

已故的大德社員早於1973年購入該土地，以備日後發展社所，以及安老院之用。佛社過去亦於1987及1995年向地政署提交了發展計劃，惜因道路問題未能解決而未獲通過。時至今日，佛社未有放棄發展該土地的意向。佛社未來會專注發展宗教機構，以解決道路問題的障礙。佛社的運作及活動，向來所聚集的人數不多，一般來說最多只有數十人。大型的聚會活動會在酒樓或社區的會堂舉行。因此在該土地上發展宗教機構，不會造成該處周邊交通與人流的負荷。即使土地周邊的

02/07/2015 10:31AM FAX 20150511

現有行人路徑，也足以應付。這些行人路徑已存在了數十年，過路權已經確認，且還可以單程行車。另外此地段亦並非與住宅區毗連，佛社活動不會對住宅區的居民造成滋擾。

在近日的社員大會，佛社已通過將委託專業人士進行就該土地提交發展宗教機構的申請工作。因此本人強烈要求貴署能照顧佛社的延續生存空間，在發展大綱圖保留該土地作機構、社區用途。

徐燕銓

松蔭園佛道社有限公司

資深社員 徐燕銓

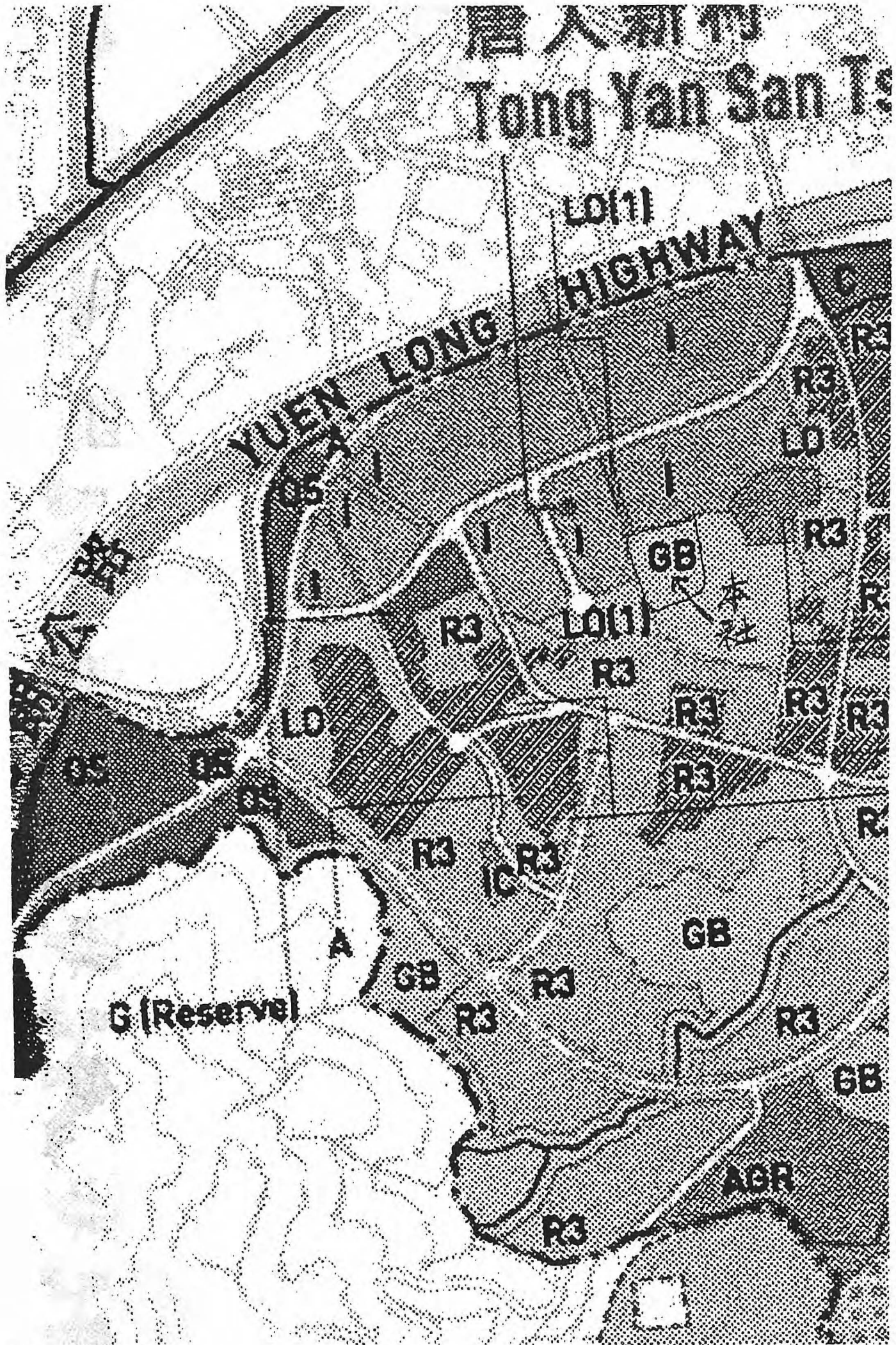
聯絡電話：



傳真：



唐人新村
Tong Yan San Ts



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月14日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」
對初步發展大綱圖的提交意見

我是松蔭閣佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現就初步發展大綱圖向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段 [REDACTED]

[REDACTED] 的擁有人。(位置見附圖)。

貴署擬議的綠化地帶,是將擁有人土地用途變作農地,但農地與工業用途地為鄰,農產品難保不受到工業污染。換言之,這塊農地對於佛社來說,將會是毫無實用價值。規劃署將該土地劃入綠化地帶的做法等同強奪擁有人的土地權益。這可發展機構、社區用途的土地權益自1993年已經刊憲確認,一直存在至今。佛社並無荒棄該土地的意圖。佛社於1987及1995年曾聘請專業人士提交發展申請建社及安老院。礙於道路配套仍未發展至該處,而申請人亦無法自行解決鋪築雙線車路或需向多個業主徵集土地的困難,所以申請未獲批准。

如果有需要將該土地劃入綠化地帶,政府應該提供具備基礎建設的機構及社區用途土地給回佛社交換,俾能讓佛社發展建社。否則我強烈反對將佛社的土地劃入綠化地帶。

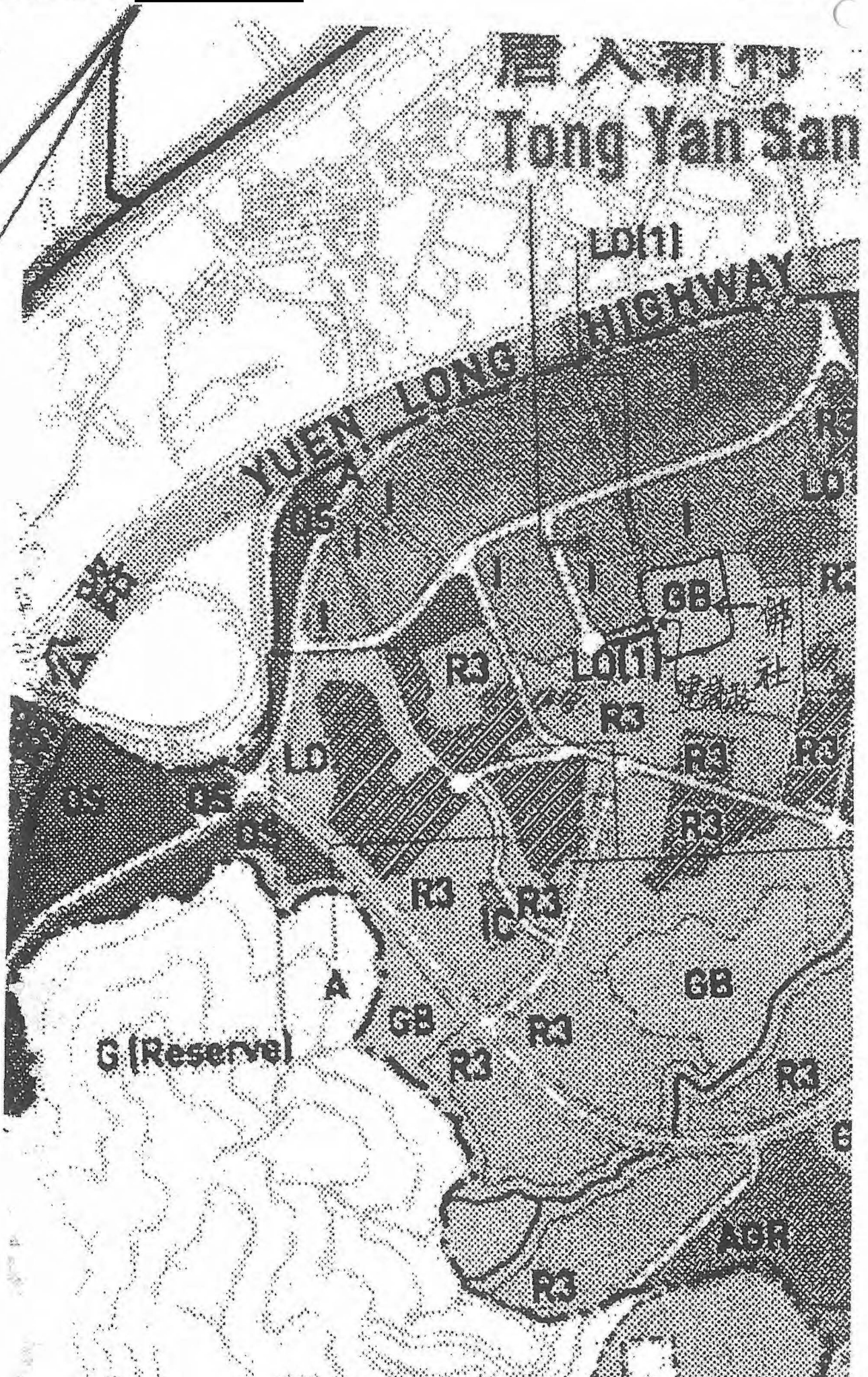
如果能保留該土地原有的政府、機構及社區用途,規劃署應該規劃道路配套直接該土地(位置見附圖),以支持慈普宗教團體順利發展。

羅烈興
羅烈興

聯絡電話: [REDACTED]

傳真號碼: [REDACTED]

唐人新村
Tong Yan San



By Fax

致規劃署

2015年7月14日

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」

反對把唐人新村地段

劃作綠化地帶

有關唐人新村地段

在初步發展大綱圖由原先的政府、機構或社區用途變成綠化地帶的規劃位置見附圖。該土地的擁有者是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)。佛社董事局於2014年7月8日才從唐人新村居民得悉事件。我等眾多社員們只能從近日的非常會員大會上得知此事。所以未能於第二段社區參與之完結日(2014年7月14日)前提出意見。本人是以社員的身分向貴署提交反對意見。

將該土地劃入綠化地帶的做法是等同侵佔私人土地,使佛社喪失了發展該土地的權利,用來興建一間宗教機構,以將佛

社的總社及分社遷離現時設於市區樓齡超過50年的商住大廈及唐樓。這些樓宇的消防系統及設備跟不上現今的消防條例。佛社的宗旨及行事不能偏離社會上的法律,不能違反消防條例。況且在未符合消防條例或大廈公契的地方營運會使佛社的火險、第三者意外保險、勞工保險失效。現今市面新造樓宇的消防系統及設備雖然符合了消防標準,但新造樓宇的公契多是不許經營佛堂。因此運用在唐人新村自己擁有的土地與建宗教機構作搬遷之用是必需的。否則佛社在不久的將來會面臨結束的困局。

佛社是一所政府認可的慈善宗教團體,始創於1955年,從事慈善、社會服務、弘揚佛道正法等。設有西醫贈診所,中醫贈醫施藥,舉辦免費氣功靜坐班,靈修班,經懺研習班,免費素菜結緣,派米派超市現金券給長者等慈善活動。

佛社早於1973年購入該土地,以備日後發展社所,以及安老院之用。佛社過去亦於1987及1995年向地政署提交了發展計劃,惜因道路配套問題未能解決而未獲批准。時至今日,佛社未有放棄發展該土地的意向。本人認為佛社在必要時

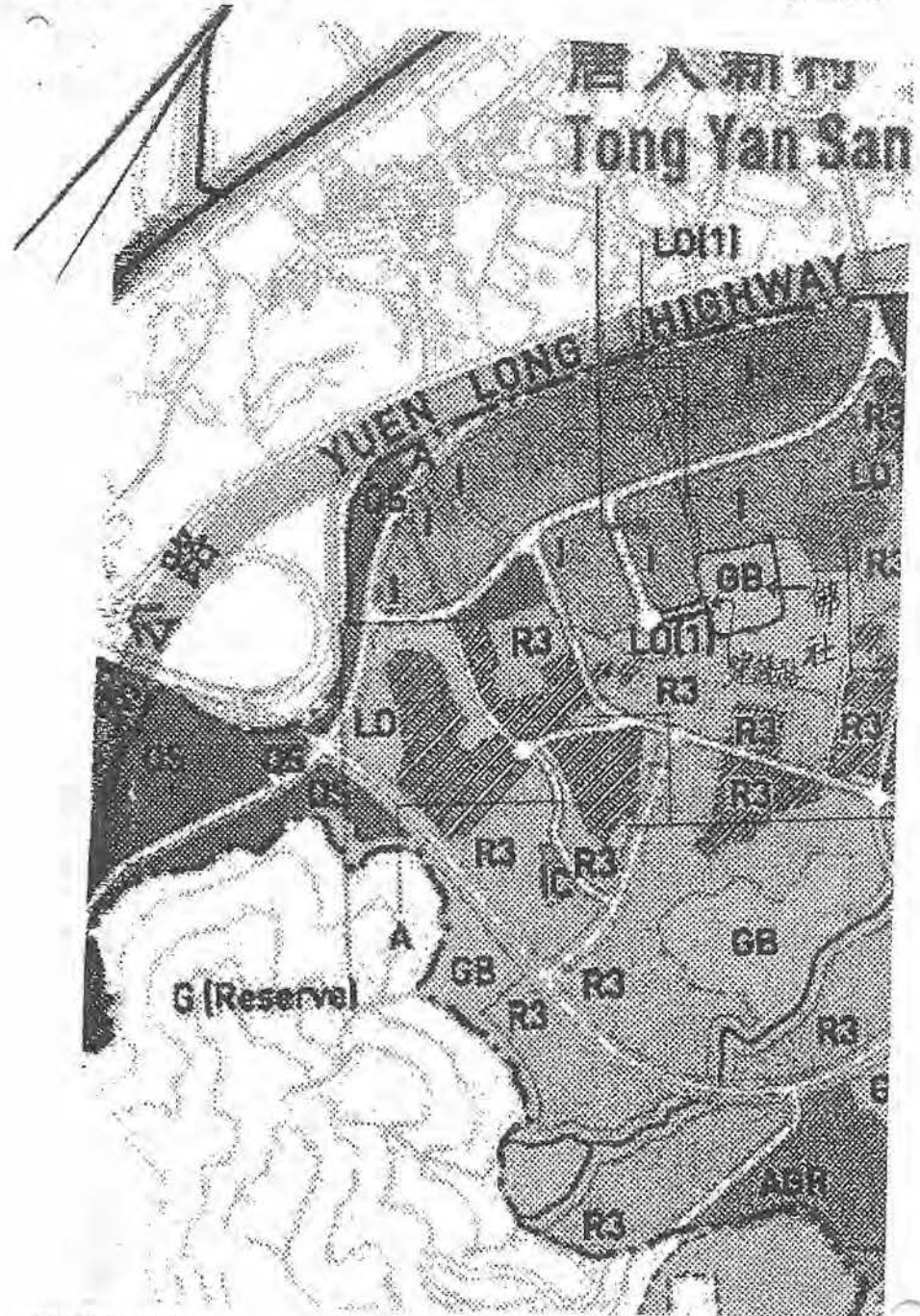
可以專注發展宗教機構，放棄發展老人院，以解決道路問題的障礙。佛社的運作及活動，向來所聚集的人數不多，一般來說最多只有數十人。大型的聚會活動通常在酒樓或社區的會堂舉行，因此在該土地上發展宗教機構，不會造成該處周邊交通與人流的負荷。即使土地周邊的現有行人路徑，也足以應付。這些行人路徑已存在了數十年，過路權已經確認，且還可以單程行車。另外此地段亦並非與住宅區毗連，佛社活動不會對住宅區的居民造成滋擾。

因此本人強烈要求貴署能照顧佛社的延續生存空間，在發展大綱圖保留該土地作機構、社區用途，讓佛社得以在該處順利發展，我建議新規劃興建的道路配套伸延至該地段。(見附圖)

馮佩琮
馮佩琮

聯絡電話：

傳真：



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月14日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」

第二階社區參與提交意見

我們是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段

的擁有人。(位置見附圖)。在初步發展大綱圖,規劃用途由原先由政府、機構或社區改變成綠化地帶。這改變會使佛社喪失了遷移到該地的機會,即由現今住宅及商業狹雜的大廈搬遷到一所自行發展的獨立建築。現今的社址的樓齡已逾50多年,消防系統及走火設施已不能應付現今社會的要求。但近年新造的樓宇又不許經營佛堂。所以佛社不得不找地建社。

佛社早於40多年前已經買入上述土地,準備他日發展建社之用。礙於未有道路配套,所以佛社雖曾於1987及1995年先後2次提交申請發展,仍然未能成事。至今佛社仍有發展該地建社的意向。除非規劃署已另覓得一幅土地替換給佛社申請發展建社,否則我們強烈反對將該地段改變成綠化地帶。讓佛社得以在該處順利發展,我們並建議新規劃興建的道路配套伸延至該地段。(見附圖)

梁清華

(梁清華)

陳瑞卿

(陳瑞卿)

彭國光

(彭國輝)

聯絡電話

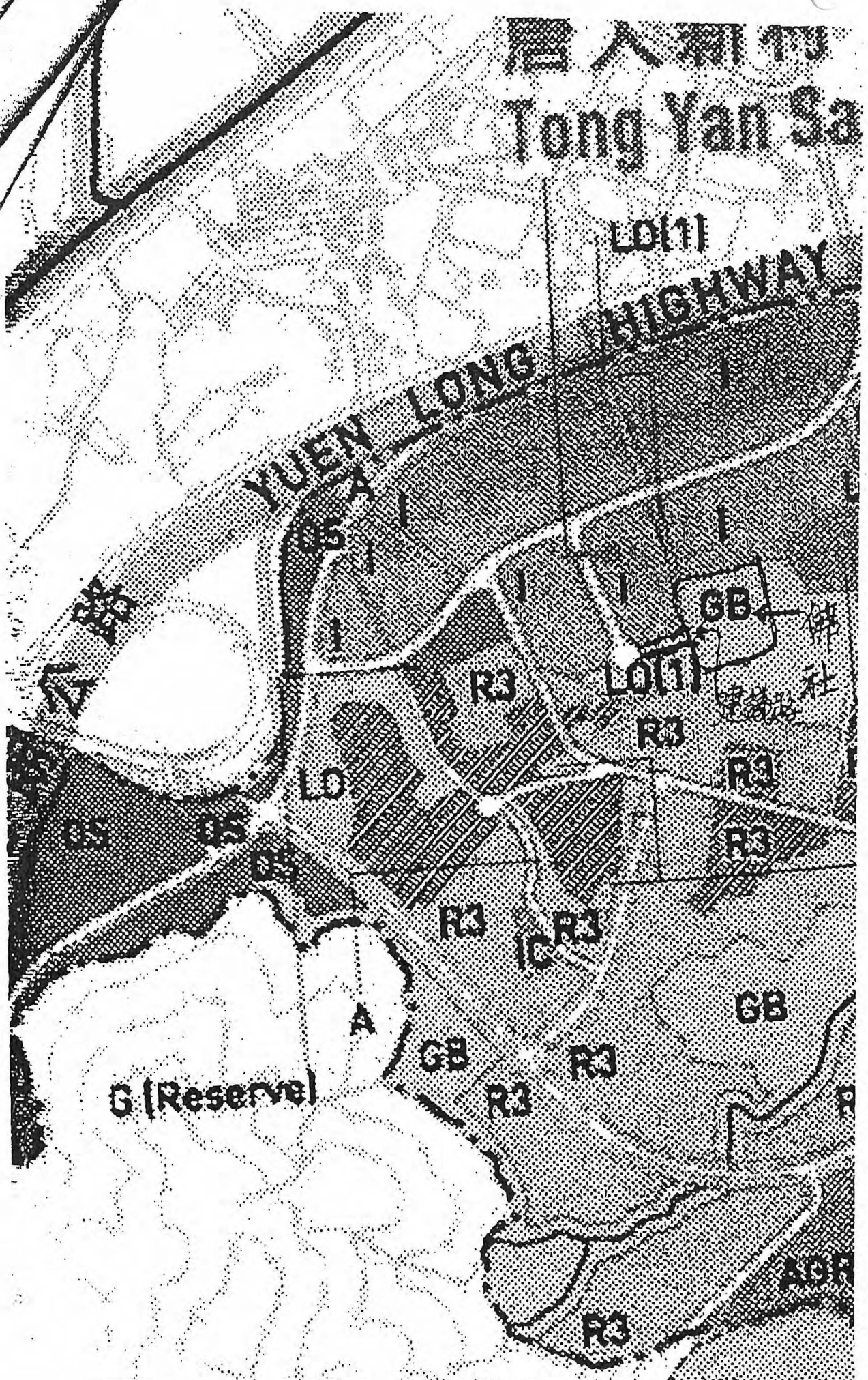
聯絡電話

聯絡電話

聯絡電話

傳真號碼

唐人新村
Tong Yan Sa



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月6日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究一勘查研究」

第二階社區參與提交意見

我們是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段

的擁有人。(位置見附圖)。在初步發展大綱圖,規劃用途由原先由政府、機構或社區改變成綠化地帶。這改變會使佛社喪失了遷移到該地的機會,即由現今住宅及商業狹雜的大廈搬遷到一所自行發展的獨立建築。現今的社址的樓齡已逾50多年,消防系統及走火設施已不能應付現今社會的要求。但近年新造的樓宇又不許經營佛堂。所以佛社不得不找地建社。

佛社早於40多年前已經買入上述土地,準備他日發展建社之用。礙於未有道路配套,所以佛社雖曾於1987及1995年先後2次提交申請發展,仍然未能成事。至今佛社仍有發展該地建社的意向。除非規劃署已另覓得一幅土地替換給佛社申請發展建社,否則我們強烈反對將該地段改變成綠化地帶。讓佛社得以在該處順利發展,我們並建議新規劃興建的道路配套伸延至該地段。(見附圖)

林寶蓮 (林寶蓮)

黃建興 (黃建興)

羅燕玲 (羅燕玲)

鄭敏瑩 (鄭敏瑩)

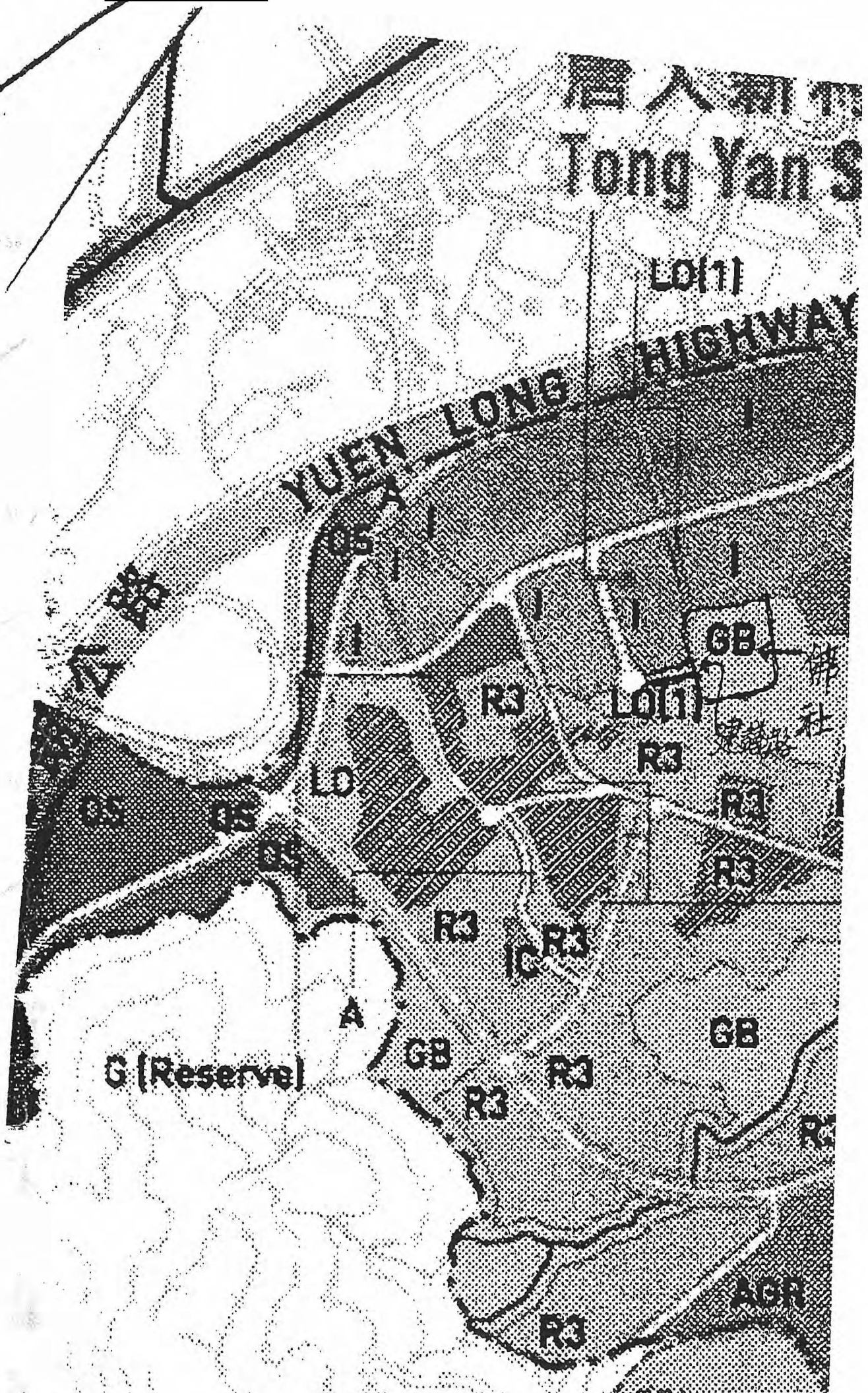
聯絡電話

聯絡電話

聯絡電話

聯絡電話

傳真號碼:



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月10日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究一勘查研究」

第二階社區參與提交意見

我們是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段

的擁有人。(位置見附圖)。在初步發展大綱圖,規劃用途由原先由政府、機構或社區改變成綠化地帶。這改變會使佛社喪失了遷移到該地的機會,即由現今住宅及商業狹雜的大廈搬遷到一所自行發展的獨立建築。現今的社址的樓齡已逾50多年,消防系統及走火設施已不能應付現今社會的要求。但近年新造的樓宇又不許經營佛堂。所以佛社不得不找地建社。

佛社早於40多年前已經買入上述土地,準備他日發展建社之用。礙於未有道路配套,所以佛社雖曾於1987及1995年先後2次提交申請發展,仍然未能成事。至今佛社仍有發展該地建社的意向。除非規劃署已另覓得一幅土地替換給佛社申請發展建社,否則我們強烈反對將該地段改變成綠化地帶。讓佛社得以在該處順利發展,我們並建議新規劃興建的道路配套伸延至該地段。(見附圖)

林利萍 (林利萍)

聯絡電話:

朱鳳娟 (朱鳳娟)

聯絡電話:

朱鳳娟 (朱鳳娟)

聯絡電話:

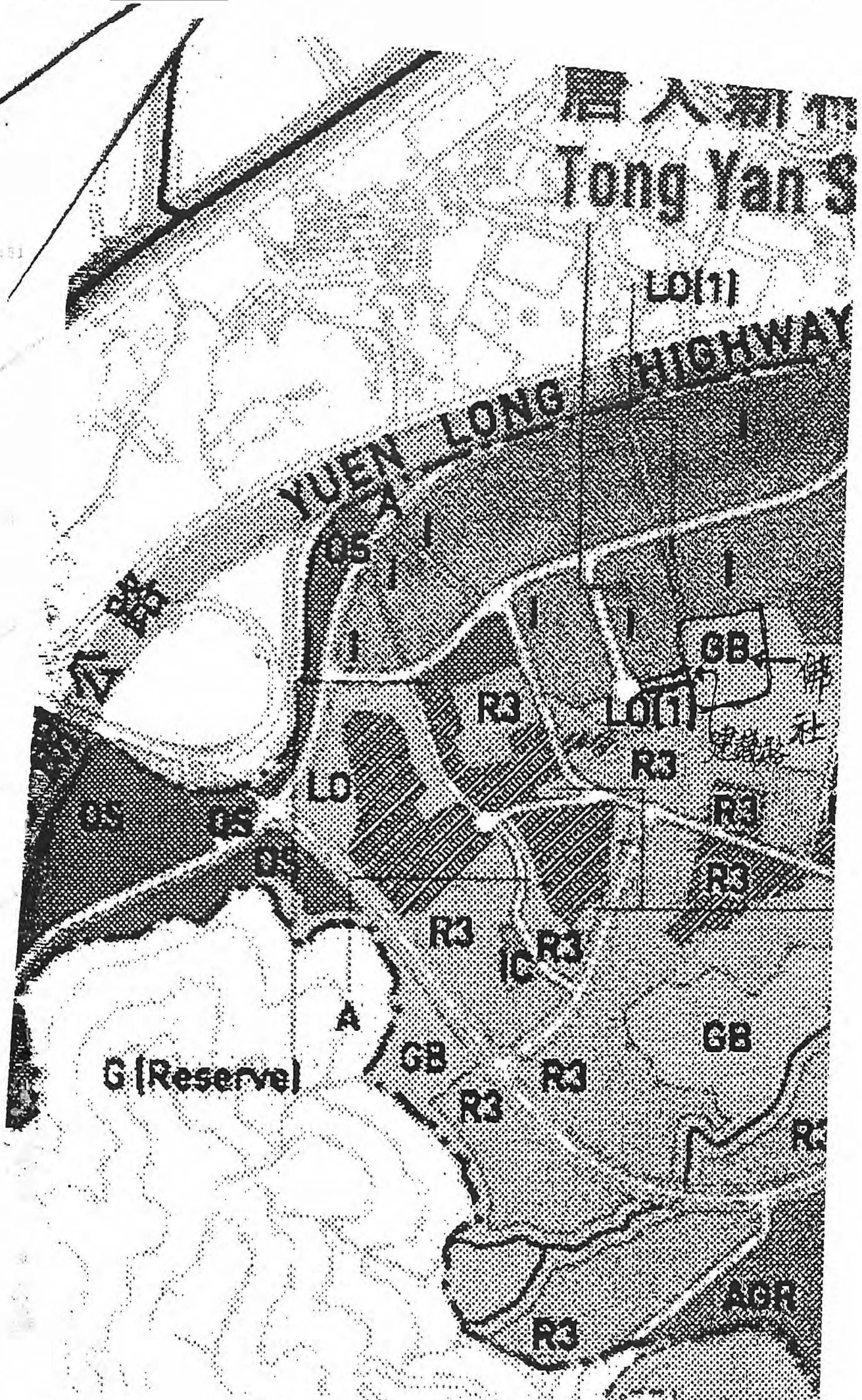
梁美容 (梁美容)

聯絡電話:

傳真號碼:

RECEIVED

CFCID	ZZCID	ZBCID	ZBCID
-------	-------	-------	-------



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月8日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」

第二階社區參與提交意見

我是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段 [REDACTED]

[REDACTED]的擁有人。(位置見附圖)。

擬議的綠化地帶,是將擁有人土地用途變為農地,但農地與工業用途地為鄰,耕種得來的農產品受到污染不宜食用的機會很高。換言之,想出租這塊耕地也難。這塊農地對於佛社來說,將會是毫無實用價值。規劃署將土地劃入綠化地帶的做法等同強奪擁有人的土地權益。這可發展機構、社區用途的土地權益自1993年已經刊登確認,一直存在至今。佛社並無荒棄該土地的意圖。佛社於1987及1995年曾聘請專業人士提交發展申請建社及安老院。礙於道路配套仍未發展至該處,所以申請不獲批准。

如果有需要將該土地劃入綠化地帶,政府應該提供具備基礎建設的機構及社區用途土地給回佛社交換,俾能讓佛社發展建社。否則我強烈反對將佛社的土地劃入綠化地帶。

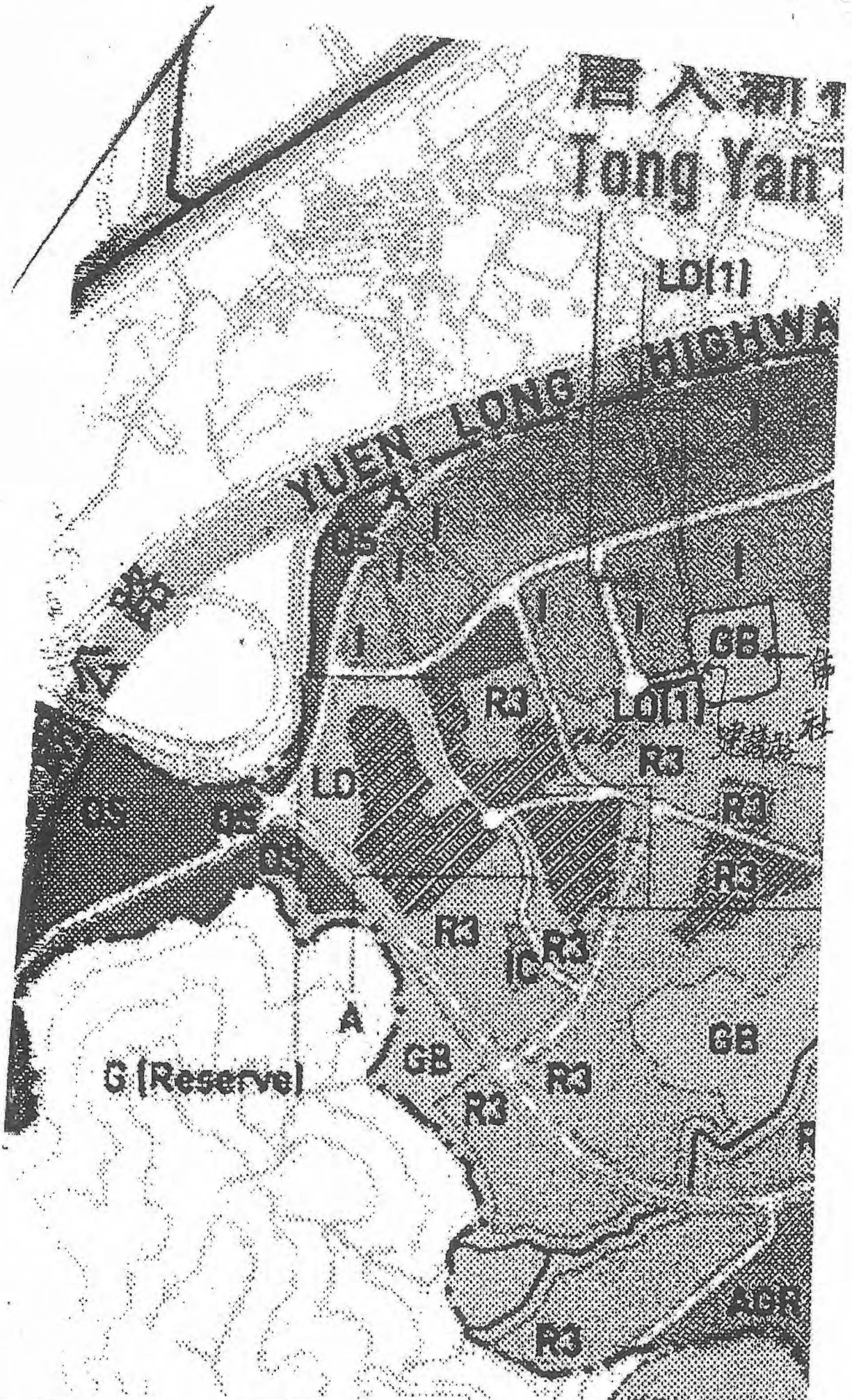
如果能保留該土地原有的政府、機構及社區用途,規劃署應該規劃道路配套直達該土地(位置見附圖),以支持慈善宗教團體順利發展。

羅福然

羅福然

聯絡電話: [REDACTED]

傳真號碼: [REDACTED]



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月6日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」

第二階社區參與提交意見

我們是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員,現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段

的擁有人。(位置見附圖)。在初步發展大綱圖,規劃用途由原先由政府、機構或社區改變成綠化地帶。這改變會使佛社喪失了遷移到該地的機會,即由現今住宅及商業狹雜的大廈搬遷到一所自行發展的獨立建築。現今的社址的樓齡已逾50多年,消防系統及走火設施已不能應付現今社會的要求。但近年新造的樓宇又不許經營佛堂。所以佛社不得不找地建社。

佛社早於40多年前已經買入上述土地,準備他日發展建社之用。礙於未有道路配套,所以佛社雖曾於1987及1995年先後2次提交申請發展,仍然未能成事。至今佛社仍有發展該地建社的意向。除非規劃署已另覓得一幅土地替換給佛社申請發展建社,否則我們強烈反對將該地段改變成綠化地帶。讓佛社得以在該處順利發展,我們並建議新規劃興建的道路配套伸延至該地段。(見附圖)

謝有蓮	(謝有蓮)
黃秋燕	(黃秋燕)
岑熾基	(岑熾基)
胡樹要	(胡樹要)

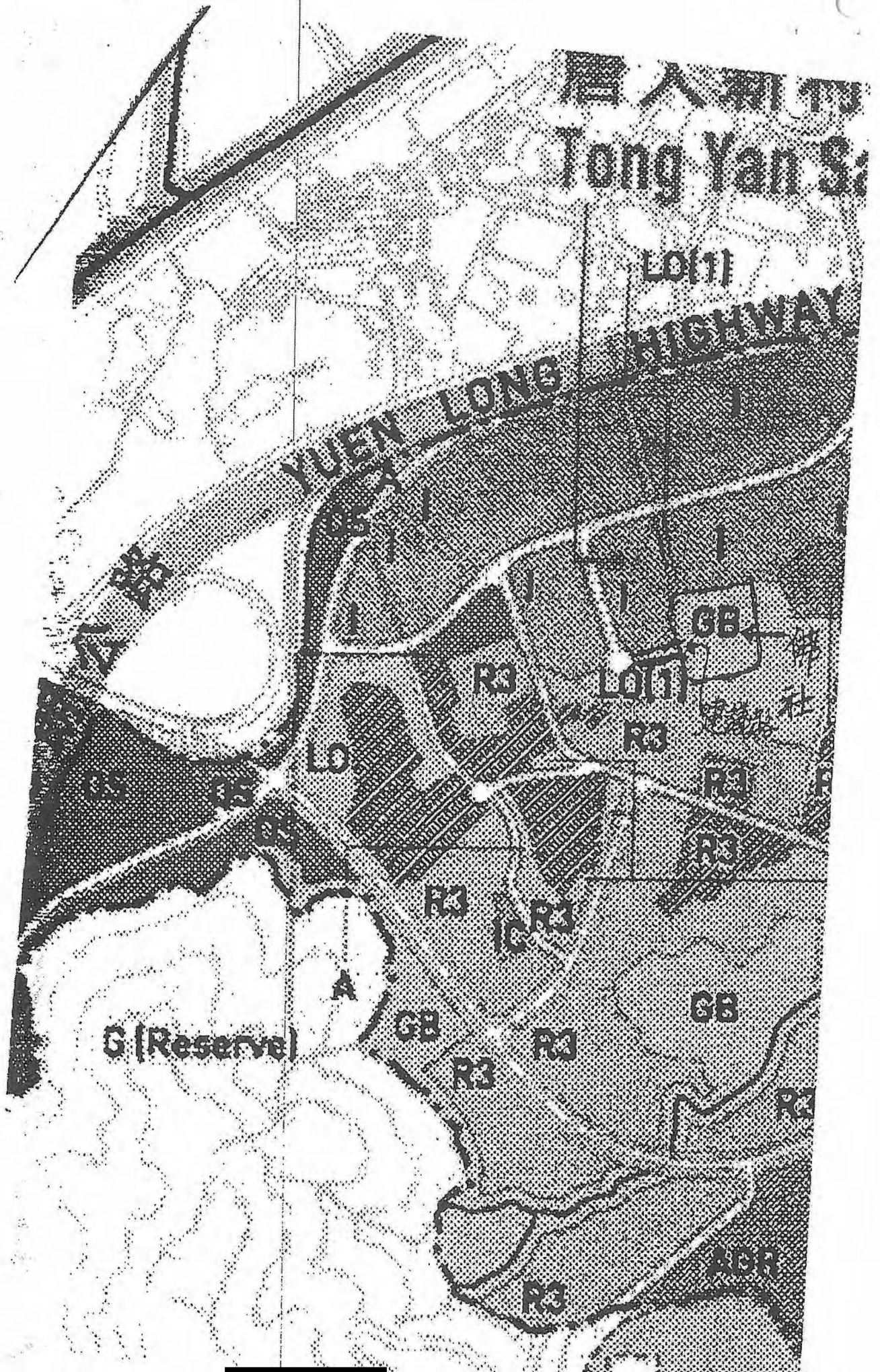
聯絡電話:

聯絡電話:

聯絡電話:

聯絡電話:

傳真號碼:



傳真傳送

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 28684497

2015年7月6日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研究」

第二階社區參與提交意見

本人是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員，現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段 [REDACTED]

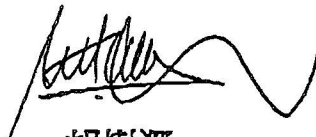
[REDACTED] 的擁有人。(位覽見附圖)。該地段由1993年至今的規劃用途是政府、機構或社區。但在初步發展大綱圖，規劃用途改變成綠化地帶。

本人認為正當政府忙於四處找土地建屋之際，但規劃署竟擬將機構或社區用途之地規劃變成綠色地帶。這種做法是倒行逆施，且妄顧土地擁有人發展該地為宗教機構的權利。

根據現行政策，政府可就宗教團體申請政府土地以興建宗教設施給予政策支持，宗教設施所佔樓層面積可以優惠率計算地價。(見附頁新聞公報)但現今規劃署的做法是偏離現行政策，並非支持佛社利

用自己擁有的土地發展興建宗教設施，更遑論向政府申請土地。除非
規劃署已另覓得一幅土地給佛社申請發展興建宗教設施，否則本人強
烈反對將該地段改變成綠化地帶。

佛社是一所政府認可的慈善宗教團體，從事慈善、社會服務、弘
揚佛道正法等。規劃署不應添加關卡障礙給佛社；而是對發展該土地
興建宗教設施的慈善宗教團體，應給予政策支持。因此，本人除建議
規劃署應保留該土地為機構或社區用途，讓佛社得以在該處順利發展，
並建議興建道路配套伸延至該地段。



胡樹深

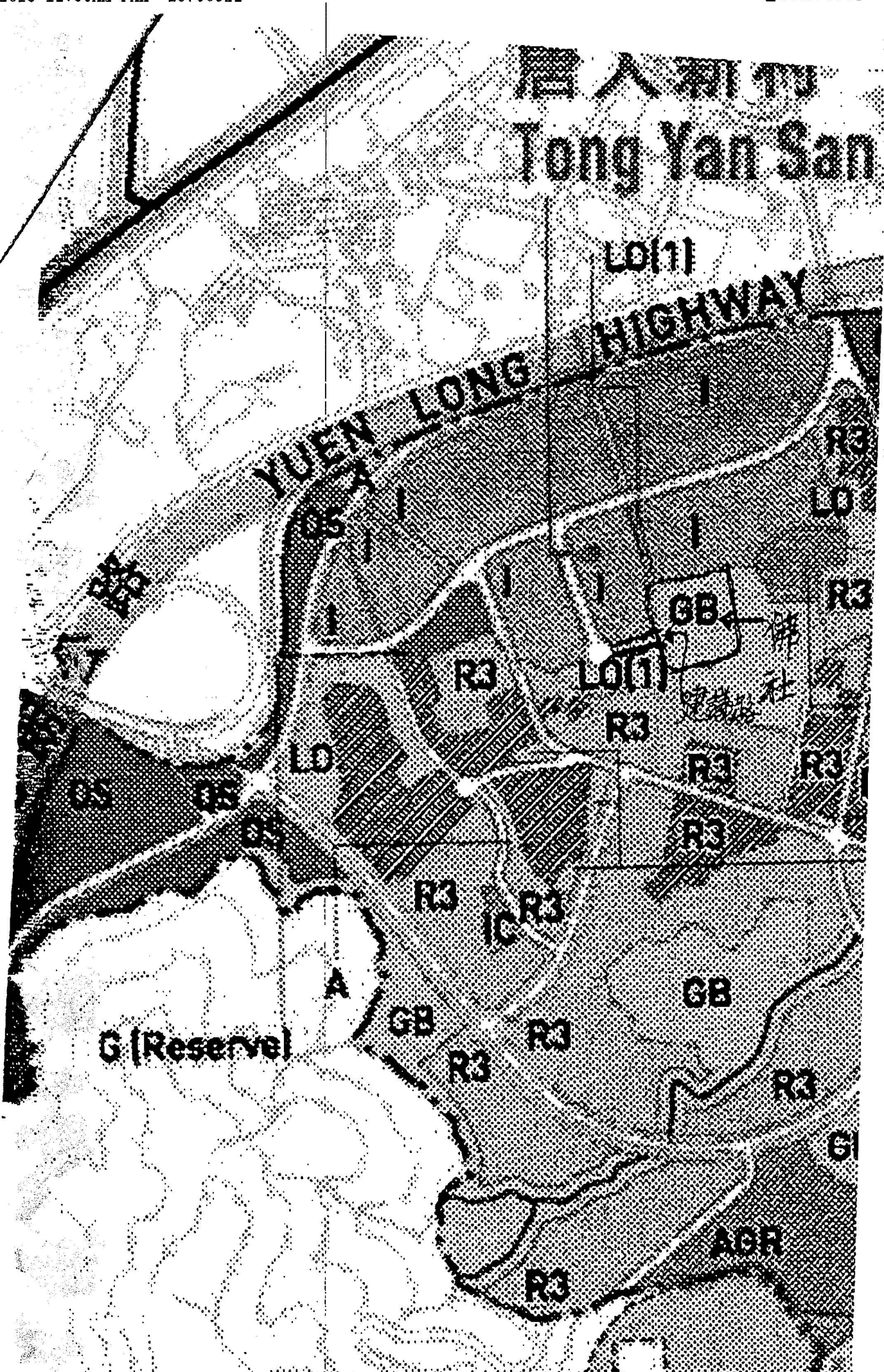
聯絡電話：

傳真：

唐人街
Tong Yan San

LO(1)
HIGHWAY

YUEN LONG



(一) 《基本法》和《香港人權法案條例》保障了本港居民的信仰自由權利，香港法律也沒有規管宗教團體的營辦。民政事務局並沒有為宗教團體進行註冊登記，故未能提供有關本港宗教團體的紀錄。

(二) 及 (七) 根據現行政策，政府可就宗教團體申請政府土地以興建宗教設施給予政策支持，宗教設施所佔樓層面積可以優惠率計算地價。除此以外，民政事務局並沒有向宗教團體提供其他財政支援或貸款，協助它們舉辦宗教活動或購買宗教設施。

(三) 當局理解個別宗教團體建議為它們的宗教紀念日訂為公眾假期的訴求。然而，現行公眾假期每年17天的上限是經過社會多年來的廣泛諮詢才逐漸達成的共識，任何修訂都會對社會及經濟民生造成影響。故此，我們必須小心處理有關事宜。

(四) 各宗教有各自不同的喜慶節期，政府對它們如何紀念或慶祝該等節期並無限制，各宗教團體也可以自定個別的宗教日。

(五) 及 (六) 宗教團體向政府提出申請租用空置政府物業舉辦宗教活動，過去五年紀錄如下：

年份	宗教團體	申請內容
2009	香港宣教會恩典堂	申請短期租用新界元朗龍田村文基公立學校舊址作宗教及其他用途
2009	阿底峽佛學會有限公司	申請短期租用北角皇龍道空置政府物業舉辦宗教活動
2010	天主教香港教區	尋找空置政府物業作宗教用途
2011	German-Speaking Evangelical-Lutheran Congregation in Hong Kong	尋找空置政府物業作宗教用途

(八) 及 (九) 民政事務局在本港宗教事務上，擔當協調的角色，對各宗教團體的發展給予政策上的支持，並與各宗教團體包括香港六宗教領袖座談會保持友好關係，不時參與它們的活動。在不干預宗教自由及宗教團體的內部事務的原則下，我們樂意聽取各宗教團體提出的意見，並會按適合的渠道提供協助。

完

2012年6月27日(星期三)
香港時間15時44分

致規劃署

跨界基建發展組

傳真號碼 2868 4497

2015年7月3日

「元朗南房屋用地規劃及工程研究—勘查研

第二階社區參與提交意見

本人是松蔭園佛道社有限公司(以下簡稱佛社)的社員，現向貴署提交以下意見。

佛社是唐人新村地段 DD 121 Lots 1117B, 1117C, 1117C1, 及 1117D 的擁有人。位置見附圖。該地段由 1993 年至今的規劃用途是政府、機構或社區。但在初步發展大綱圖，規劃用途改變成綠化地帶。

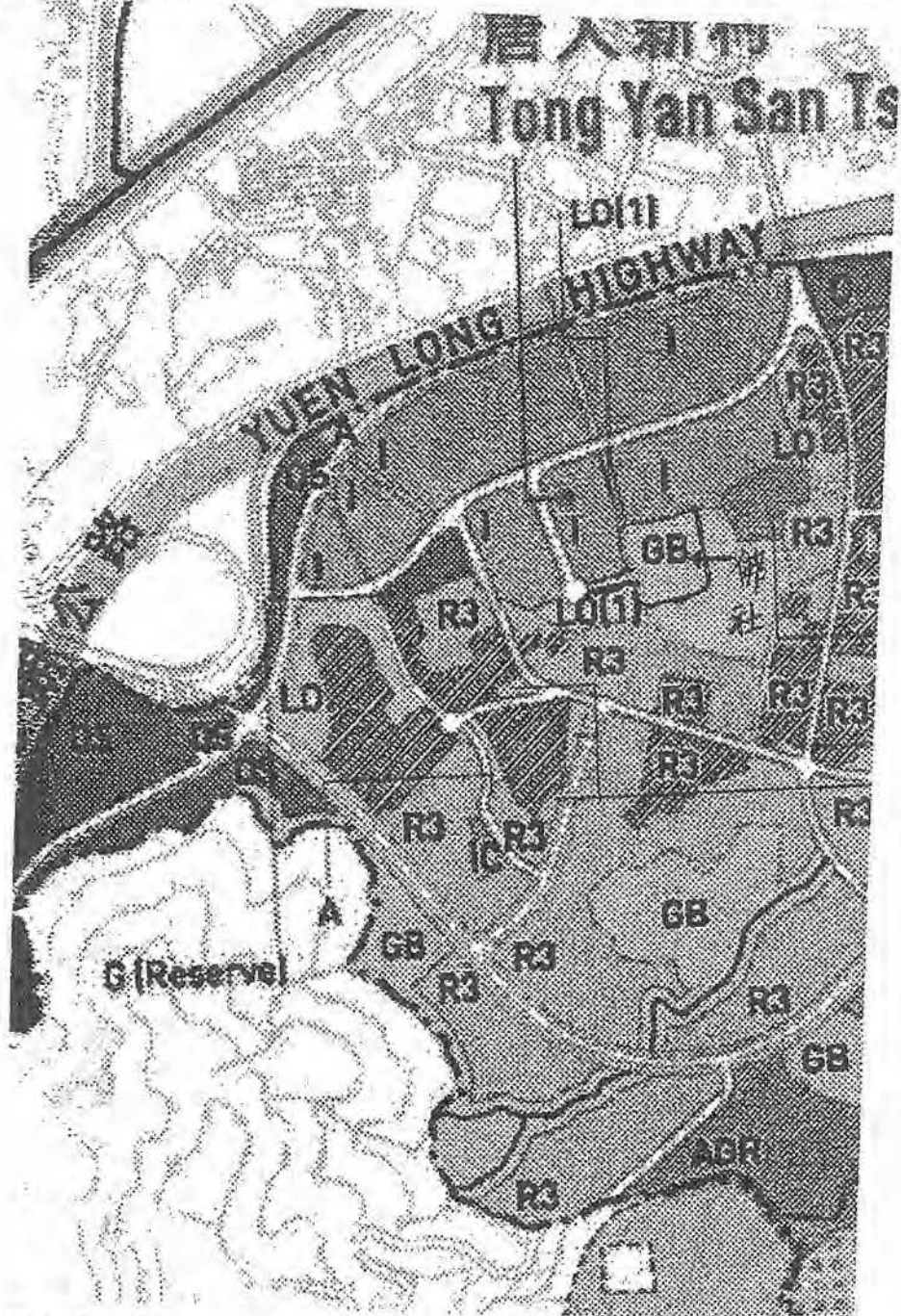
本人認為將該土地劃入綠化地帶的做法是等同侵佔私人土地，剝削佛社發展該土地興建宗教機構的權利，為發展添加關卡障礙；況且佛社是一所政府認可的慈善宗教團體，從事慈善、社會服務、弘揚佛道正法等，規劃署添加關卡障礙給慈善宗教團體是於理不合；而且該土地並非與住宅區毗連會給後者造成滋擾。因此，本人建議應保留該土地為機構或社區用途，讓佛社得以在該處順利發展。

規劃署在規劃新的道路時應同時配合照顧慈善機構的發展，故本人建議把新規劃的道路伸延至佛社土地，即是把附圖中部份的 LO(1) 地帶改為道路。那末佛社在發展時就沒有通道問題的障礙。

胡馮寶珍

聯絡電話： [REDACTED]

傳真： [REDACTED]



唐人新村
Tong Yan San Ts

YUEN LONG HIGHWAY

G (Reserve)